



反对种族隔离  
特别委员会的报告

---

卷一

大会

正式记录: 第三十一届会议

补编第 22 号 (A/31/22)

联合国



反对种族隔离  
特别委员会的报告

---

卷一

大会

正式记录：第三十一届会议

补编第 22 号 (A/31/22)

联合国  
一九七六年，纽约

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

本报告书并且用S/12150编号，提交安全理事会。

# 目 录

## 第一卷

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
送文函 .....		vi
导言 .....	1 - 10	1
一. 特别委员会工作的检查 .....	11 - 218	3
A. 大会第三十届会议采取的行动 .....	11 - 22	3
B. 于一九七六年三月十九日举行国际消除种族歧视日 .....	23 - 28	7
C. 种族隔离演变的审议经过 .....	29 - 115	8
1. 南非对安哥拉的侵略和对纳米比亚人的军事 行动 .....	30 - 37	8
2. 以色列和南非的勾结 .....	38 - 41	10
3. 同南非进行的军事勾结 .....	42 - 49	11
4. 在核领域的勾结 .....	50 - 65	13
5. 同南非勾结的其他发展 .....	66 - 69	16
6. 班图斯坦 .....	70 - 72	17
7. 镇压反对种族隔离者 .....	73 - 82	18
8. 对非洲工人的镇压 .....	83 - 85	19
9. 南非种族隔离政权在索韦托及其他地区的 杀戮和暴力 .....	86 - 90	21
10. 患精神病的非洲人在南非的治疗 .....	91 - 92	22
11. 体育方面的种族隔离 .....	93 - 115	22
D. 消灭种族隔离及支持解放南非斗争国际讨论会...	116 - 131	28
E. 印度外交部长的发言 .....	132 - 134	32

目 录 (续)

第一卷 (续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
F. 派至各国政府的特派团 .....	135 - 152	32
G. 与联合国其他机构的合作 .....	153 - 159	35
H. 南非解放运动同特别委员会工作的联系 .....	160	36
I. 与联合国系统各专门机构和其他组织的合作 .....	161 - 164	37
J. 与非洲统一组织合作 .....	165 - 169	37
K. 与其他国际组织合作 .....	170 - 175	38
L. 与不结盟运动合作 .....	176 - 177	39
M. 与各非政府组织合作 .....	178 - 196	39
N. 出席各国和国际的会议 .....	197 - 207	45
O. 禁止和惩治种族隔离罪行的国际公约 .....	208 - 209	46
P. 种族隔离问题股信托基金 .....	210 - 211	49
Q. 请愿书和新闻小组委员会的工作 .....	212 - 214	49
R. 联合国决议执行情况及南非勾结问题小组 委员会的工作 .....	215 - 218	49
二. 结论和建议 .....	219 - 309	51
A. 一个全面行动方案的需要 .....	223 - 226	51
B. 承认是对和平的威胁 .....	227 - 238	52
C. 承认被压迫人民有采取武装斗争的权利 .....	239 - 243	54
D. 终止一切与南非勾结行为的运动 .....	244 - 256	55
E. 谴责班图斯坦 .....	257 - 261	59
F. 对南非解放运动的援助 .....	262 - 265	60
G. “第一线”国家的防卫 .....	266 - 268	60
H. 工会反对种族隔离的行动 .....	269 - 271	61

目 录 ( 续 )

第一卷 ( 续 )

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
I. 种族隔离与体育运动 .....	275 - 286	62
J. 禁止并惩治种族隔离罪行国际公约 .....	287 - 288	65
K. 资料的传播 .....	289 - 291	65
L. 特别委员会的工作方案 .....	292 - 295	66
M. 反对种族隔离世界会议 .....	296 - 302	66
N. 特别委员会的任务 .....	303 - 309	68

第二卷

附 件

- 一. 一九七五年九月以来南非事态发展的回顾
- 二. 特别委员会文件一览表

送文函

一九七六年十月七日

阁下，谨将反对种族隔离特别委员会于一九七六年十月五日一致通过的报告随函送上。

本报告是依照一九七〇年十二月八日第2671(XXV)号决议和一九七五年十一月二十八日和十二月十日第3411(XXX)号决议的有关规定向大会和安全理事会提出的。

顺致最崇高的敬意。

反对种族隔离特别委员会  
主席  
莱斯利·哈里曼(签名)

纽约  
联合国秘书长  
库尔特·瓦尔德海姆先生阁下

## 导 言

1. 反对种族隔离特别委员会是由大会依照一九六二年十一月十六日第1761 (XVII)号决议所设置的，原称南非共和国政府种族隔离政策问题特别委员会。大会于一九七〇年十二月八日通过第2671 A (XXV) 号决议，决定增加特别委员会的成员人数，并将委员会的名称缩短为“种族隔离问题特别委员会”。大会又请特别委员会“经常检查南非种族隔离政策的各个方面及其国际影响，包括：

- “ (a) 南非的立法、行政及其他带有种族歧视性的措施及其影响；
- “ (b) 镇压反种族隔离者的情形；
- “ (c) 南非政府将其不人道的种族隔离政策向南非境外推行的情形；
- “ (d) 促进国际协调行动以谋消除种族隔离政策的方法与途径；

斟酌情形，随时向大会或安全理事会或向二者报告。”

2. 特别委员会现由以下十八个会员国组成：阿尔及利亚、德意志民主共和国、加纳、几内亚、海地、匈牙利、印度、印度尼西亚、马来西亚、尼泊尔、尼日利亚、秘鲁、菲律宾、索马里、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、特立尼达和多巴哥以及乌克兰苏维埃社会主义共和国。

3. 一九七五年十月十五日，特别委员会全体一致选出珍妮·马丁·西塞夫人（几内亚）为主席；劳尔·西克莱特先生（海地）为副主席，分别填补埃德温·奥格布先生（尼日利亚）和尤斯塔斯·塞诺雷特先生（特立尼达和多巴哥）离职后所余未了的任期。

4. 特别委员会在一九七六年一月十五日第三一五次会议上重选珍妮·马丁·西塞夫人（几内亚）为一九七六年主席，弗拉迪米尔·马尔蒂温科先生（乌克兰苏维埃社会主义共和国）和劳尔·西克莱特先生（海地）为副主席，尼卡西奥·巴尔德拉马先生（菲律宾）为报告员。

5. 特别委员会在一九七六年一月十五日第三一五次会议上决定，为使两个小组委员会——请愿书和情报小组委员会和联合国决议实施情况及与南非合作问题小组委员会——的工作能趋于有效起见，它们应各由一位主席和四位成员组成，而不是如去年那样由九位成员组成。它决定请愿书和情报小组委员会由阿尔及利亚（主席）、德意志民主共和国、印度、索马里、特立尼达和多巴哥组成；联合国决议实施情况及与南非合作问题小组委员会由马来西亚（主席）、加纳、匈牙利、尼泊尔和秘鲁组成。

6. 珍妮·马丁·西塞夫人辞职后，特别委员会在一九七六年四月三十日举行的第三二二次会议上一致选出莱斯利·哈里曼先生（尼日利亚）为主席。

7. 特别委员会依照一九七〇年十二月八日第2671(XXV)号决议和一九七五年十一月二十八日和十二月十日第3411(XXX)号决议，于一九七六年八月三日和九月九日拟定并向大会和安全理事会提出了一个关于索书托屠杀事件及其后果和关于以色列与南非关系的特别报告。

8. 特别委员会在一九七六年十月五日第三三二次会议上，全体一致决定将本报告提交大会和安全理事会。这个报告载列：

- (a) 特别委员会工作的检查；
- (b) 特别委员会的结论和建议；
- (c) 自提送上年度报告以来南非境内各种发展情况的检查；
- (d) 特别委员会的文件一览表。

9. 特别委员会希望对秘书长对委员会工作的一贯关心，正式表示感激。特别委员会还希望对于非洲统一组织、联合国各专门机构、南非各解放运动、阿扎尼亚泛非主义大会、南非非洲人国民大会和各非政府组织对委员会的工作的继续支持，表示深切的感谢。它对反种族隔离中心主任、特别委员会秘书和特别委员会秘书处的成员有效和专心的服务，也正式表示感谢。

10. 最后，特别委员会还对帮助它执行所负使命的会员国政府及许多团体和个人表示感激。

## 一、特别委员会工作的检查

### A. 大会第三十届会议采取的行动

11. 大会第三十届会议在审议了特别委员会的报告及秘书长有关的报告后，通过了七项关于种族隔离的决议。一九七五年十一月二十八日通过第3411 A至F (XXX)号决议，同年十二月十日通过第3411 G (XXX)号决议。在这些决议中，大会认可了特别委员会的主要建议，请委员会承担若干任务，完成它们所负的使命，并呼吁各会员国采取必要措施以制止南非种族主义政权的种族隔离政策。

12. 大会在第3411 A (XXX)号决议中，呼吁所有国家、组织和个人每年向信托基金作更慷慨的捐款，使它能够应付日益增加的需要。它并呼吁向致力于援助南非、纳米比亚和南罗得西亚种族隔离和种族歧视下的受害者的志愿机构直接慷慨捐款。

13. 大会在第3411 B (XXX)号决议中，重申南非人民为完全消灭种族隔离、让南非所有居民得以行使自决权利而进行的斗争的合法性，表示支持所有为反对种族隔离、实现联合国宪章所载的原则而进行斗争的南非人民，再度要求南非种族主义政权无条件赦免所有因反对种族隔离或因采取反对种族隔离的行动而被监禁或受限制的人，以及自南非出走的政治难民，并废除所有限制人民为终止种族隔离制度而奋斗的权利的镇压性法律和条例。

14. 大会在第3411 C (XXX)号决议中，宣布联合国和国际社会“对南非被压迫人民和他们的解放运动，以及因进行斗争反抗种族隔离政策而被监禁、受限制或被放逐的人负有特别责任”。它又重申联合国决心以更大的注意和一切必要的资源，与非洲统一组织密切合作，协调国际间的努力，以谋迅速消灭南非的种族隔离，并解放南非人民。

15. 大会在第3411 D (XXX)号决议中，再度谴责建立班图斯坦，“以图巩固不人道的种族隔离政策，永久维持白种少数统治，剥夺南非的非洲人在他们国家

内不可剥夺的权利”。它要求所有各国政府和组织“不与班图斯坦的任何机关或当局来往，也不给予任何形式的承认”。大会在这个决议的序言中重申“为彻底根除种族隔离和行使自决权”，南非人民在他们的民族解放运动领导下“采取一切可能的手段”进行斗争的合法性。

16. 大会在第3411 E (XXX) 号决议中，重申无条件支持奥林匹克原则，即不得因种族、宗教或政治关系而有所歧视。它要求一切政府、体育机构和其他组织：“(a) 不与在种族隔离的基础上设立的体育机构或根据种族挑选成员的南非运动队有任何接触；”并且(b) 施加其全部影响力，以确保奥林匹克原则的充分执行，特别是确保那些与在种族隔离的基础上设立的南非体育机构继续合作的国家和国际体育机构充分执行这项原则。”

17. 大会在第3411 F (XXX) 号决议中，请反对种族隔离特别委员会继续并加强其推动反对种族隔离国际协调运动的工作，并且在一九七六年特别注意于鼓励、促进和支持下列工作：(a) 宣传非洲统一组织所承认的各民族解放运动为反抗南非种族主义政权而进行的合法斗争；(b) 由工会、妇女、学生、青年和宗教组织采取行动对南非被压迫人民表示团结一致和支持；(c) 宣传反对任何政府或跨国公司同南非种族主义政权勾结；(d) 谴责南非种族主义政权及其支持者的宣传，并尽量传播南非人民为争取自决权利而开展斗争的新闻。

18. 它授权特别委员会派遣特派团到会员国政府、到联合国各专门机构、其他政府间组织和非政府组织以及工会联合会的总部；采取适当步骤，促进同非洲统一组织、不结盟国家运动和其他适当的政府间组织更密切的合作；参加有关种族隔离问题的各种会议；邀请南非各民族解放运动的代表以及种族隔离问题的专家进行协商。

19. 它请特别委员会同非洲统一组织协商，于一九七六年组织一个关于南非局势的国际讨论会。

20. 大会又呼吁一切国家政府和一切组织，提供自愿捐款或其他合作，加强秘书处种族隔离股的工作。它要求秘书长将种族隔离股改名为“反种族隔离中心”，并根据特别委员会在其年度报告中的建议，增加职员，使它能执行三个主要职务，即：(a) 向特别委员会提供服务；(b) 宣传反种族隔离；(c) 促进对南非被压迫人民和其解放运动的援助。大会也请秘书长同特别委员会协商，安排摄制关于种族隔离问题的影片，并以各种语言尽量发行。

21. 大会在第3411 G(XXX)号决议中，遗憾地注意到安全理事会的三个常任理事国，即法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国，“滥用其否决权”，阻止依照大会绝大多数会员国的建议并根据联合国宪章第七章的规定，对南非实施强制性武器禁运。它再度谴责南非种族主义政权推行种族隔离政策和措施，谴责南非种族主义政权的各种花招，主要意图是永久推行可憎恨的种族隔离政策，谋取人们对这些政策的默认，欺骗世界舆论，抗拒国际上的孤立，阻挠国际社会对民族解放运动的援助和巩固南非少数统治。大会重申各民族解放运动是绝大多数南非人民的真正代表，并宣布南非种族主义政权“是非法的，没有权利代表南非的人民”。它强烈谴责某些国家及外国经济与其它利益集团违反大会和安全理事会的各项决议，继续同南非种族主义政权勾结，并促请“南非的主要贸易伙伴特别是大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、法国、德意志联邦共和国、日本和意大利”停止与南非种族主义政权勾结，同联合国协力根除种族隔离。它再度谴责南非种族主义政权与以色列加强政治、军事、经济及其它领域里的关系和勾结；大会再请安全理事会“迫切审议南非的局势和南非种族主义政权的侵略行动，从而根据联合国宪章第七章的规定采取有效的措施，以消除该地区的严重形势，特别要：(a) 保证各国政府充分地执行对南非的武器禁运……”；(b) 要求各有关政府“不得输入任何南非制造或同南非合作制造的军事物资”；“(c) 要求各有关政府终止同南非种族主义政权所订任何现有的军事安排，也不再与之订立任何这种安排”；“(d) 要求各有关政府禁止在其国家管辖范围内的任何组织、机构或公司向南非运

送或供南非使用任何足以使南非种族主义政权获得核武器能力的设备或裂变物资或技术”。

22. 大会第三十届会议所通过的决议中也还有许多提到了种族隔离和南非的局势。<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> 参看一九七五年十一月十日第3377(XXX)号、3379(XXX)号、3380(XXX)号、3382(XXX)号和3383(XXX)号决议；一九七五年十一月二十一日第3396(XXX)号、3397(XXX)号和3398(XXX)号决议；一九七五年十一月二十六日第3399(XXX)号和3400(XXX)号决议；一九七五年十一月二十八日第3412(XXX)号决议；一九七五年十二月十日第3421(XXX)号、3422(XXX)号决议。

B. 于一九七六年三月十九日  
举行国际消除种族歧视日

23. 一如往年，反对种族隔离特别委员会提倡严肃举行国际消除种族歧视日。

24. 特别委员会于一九七五年三月十九日（三月二十一日正恰是星期日）在联合国总部举行了一次严肃的会议来纪念这一个国际日。各国常驻联合国代表团都应邀参加了会议。联合国秘书长、安全理事会主席、给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会主席、联合国纳米比亚理事会主席、联合国南非信托基金董事会主席和人权委员会、非洲统一组织和两个南非解放运动、南非非洲人国民大会和阿扎尼亚泛非主义大会的代表都发了言。特别委员会主席作了总结发言。

25. 会上宣读了大会主席加斯东·托恩先生和被邀参加会议的乌干达共和国总统、非洲统一组织主席哈吉·伊迪·阿明元帅的祝词。

26. 若干在该纪念日收到的其他函件均作为特别委员会文件印发（A/AC.115/L.430）。

27. 特别委员会主席珍妮·马丁·西塞夫人（几内亚）在会议上发言时，回顾每年三月二十一日的国际日是为纪念一九六〇年南非沙佩维尔屠杀事件的受害者和声援在种族隔离和种族歧视压迫下的人民。她重新保证特别委员会一定继续斗争，直到消灭一切种族主义、确立人类平等和国际合作时为止。

28. 她强调种族隔离不仅是南非人民的问题，也不仅是非洲大陆的问题，而是全世界的问题。她回顾大会曾经宣布联合国和国际社会对于南非受压迫的人民和他们的解放运动以及对那些因进行反对种族隔离的斗争而下狱，或受到限制或被放逐的人负有特别的责任。她呼吁有关政府和组织采取步骤，在军事、外交、经济、文化和其他方面停止援助南非或与其合作；承认并援助南非为争取自由而斗争的解放运动；向受到南非种族主义政权占领和侵略的邻国表示声援；与特别委员会合作，努力促进消除种族隔离政策的国际协调行动。

### C. 种族隔离演变的审议经过

29. 特别委员会在报告期间，继续密切注意南非境内的演变；根据职责，采取了适当行动。它特别注意南非逐日增长的军事化，南非种族主义政权侵略邻国的行动，南非境内继续残酷地镇压种族隔离的反对者，以及一些政府和经济利益团体与南非种族主义政权的经济勾结。

#### I 南非对安哥拉的侵略和对 纳米比亚人的军事行动

30. 特别委员会特别注意南非种族主义政权对安哥拉的侵略及其在纳米比亚的大规模军事行动，考虑到这种行动不仅表示南非种族主义政权企图将其种族隔离政策推过边界，而且也是对国际和平与安全的严重威胁。

31. 一九七五年九月十七日特别委员会在接到有关南非以军事行动侵入安哥拉的消息后，于第三〇八次会议中，决定继续密切观察这个问题。

32. 一九七五年十月三十一日特别委员会第三一三次会议上，报告员尼米西奥·塞诺雷特先生（菲律宾）请大家注意南非军队由纳米比亚国际领土进入安哥拉，杀死经大会承认为“纳米比亚人民真正的代表”（第3399(XXX)号决议）的纳米比亚解放运动——西南非民组的武装人员的报道。

33. 一九七五年十二月三日，特别委员会在其第三一四次会议中再就报告员准备的进一步情报，讨论南非对安哥拉的军事干涉。并就这个问题，发表了一项声明，分发给各会员国。其中说：

“反对种族隔离特别委员会表示严重关切南非对安哥拉的侵略行为。它指出非洲统一组织（非统组织）非洲解放委员会防卫小组委员会十一月二十八日描述南非的干涉是‘赤裸裸的侵略，其规模之大超过任何外国在非洲的干涉行动’。

“特别委员会认为这个赤裸裸的侵略行为是企图进一步扩展和巩固其种族主义政策，对整个南部非洲的安全造成威胁。

“它呼吁各国政府和组织谴责南非种族主义政权在安哥拉的侵略行为，并采取一切适当步骤促使南非军事人员，包括雇佣兵立即撤出安哥拉。

“它宣布那些拒绝对南非政权采取强硬行动致造成怂恿和助长该政权从事进一步侵略的不幸后果的国家，应有特别的责任。特别委员会希望有人能劝这些国家停止与南非的一切勾结，共同来孤立和惩罚这个侵略成性的种族主义政权。”

34. 特别委员会在一九七六年一月二十一日第三一六次会议和一月二十二日第三一七次会议中，再次讨论了南非政权对纳米比亚自由斗士的大规模军事行动和其对安哥拉的直接侵略的逐步升级。主席，和若干代表以及两个南部非洲解放运动（泛非大会和非洲人国民大会）的观察员都就这个问题发了言。特别委员会根据第三一七次会议的决定，在一九七六年一月二十三日发表了一项声明，表示它对于这些演变的极度关切与警惕。它再度“要求各国政府和各个组织谴责南非种族主义政权在安哥拉的侵略行为”，并再度“要求它们采取一切适当步骤，促使南非军队无条件撤出安哥拉；支持联合国和纳米比亚解放运动，西南非人民组织（西南非民组）为结束南非在纳米比亚的非法占领的努力；并执行联合国消灭南非种族隔离政策，解放南非人民的决议。”<sup>2</sup>

35. 特别委员会报告员尼米西奥·塞诺雷特先生（菲律宾）根据特别委员会在一九七六年一月二十一日会议上所作的决定，参加了安全理事会关于纳米比亚问题的审议，并在一九七六年一月二十七日安理会第一八八一次会议上发了言。

36. 他表示特别委员会严重关切纳米比亚局势，请安全理事会注意比勒陀利亚

---

<sup>2</sup> 声明原文见第 A/AC.115/L.427 号文件

政权在纳米比亚和纳米比亚边界之外展开的军事行动以及它利用纳米比亚作为侵略其他非洲国家基地的行动。

37. 他代表反对种族隔离特别委员会呼吁安全理事会采取紧急有效的措施来对付南非的种族主义政权，特别是对这个罪恶的侵略政权实施军事用品禁运和不与该政权有任何方式的军事合作。

## 2. 以色列和南非的勾结

38. 过去大会曾一再地谴责了以色列政府和南非种族主义政权的勾结。它在一九七五年十二月十日通过的第3411 G (XXX)号决议中，再度谴责南非种族主义政权与以色列加强政治、军事、经济及其它领域里的关系和勾结。

39. 可是，一九七六年一月，南非将其在以色列的领事馆升为大使馆。三月二十六日和二十七日，南非内政和新闻部长莫尔德先生访问了以色列，据说同以色列总理和外交部长举行了很长的会议。一九七六年四月四日以色列政府宣布南非种族主义政权总理沃斯特先生不久将访问以色列。特别委员会主席珍妮·马丁·西塞夫人（几内亚）于一九七六年四月七日特别为了这些新的演变发表了一项新闻声明。她希望各国政府和各个组织会谴责以色列政府违背联合国决议，和比勒陀利亚政权进行密切勾结的行动，并用它们的影响力劝以色列政府改弦易辙。

40. 特别委员会在一九七六年四月十四日和三十日的第三二一次和三二二次会议中讨论了就南非总理于四月九日至十二日正式访问以色列这件事所表现的以色列与南非之间日益增长的勾结行为；它要求联合国决议实施情况及与南非合作问题小组委员会优先准备一份关于以色列和南非加强勾结的报告，并决定将它送达安全理事会和大会、非洲统一组织、不结盟国家会议和阿拉伯国家联盟。

41. 特别委员会在一九七六年九月八日第三二七次会议中全体一致通过了这份报告 (A/31/22/Add.2)。

### 3. 同南非进行的军事勾结

42. 在本报告所述及期间，特别委员会特别注意某些西方国家同南非进行军事勾结的问题和安全理事会和大会有关对南非实行武器禁运的决议的执行问题。特别委员会不遗余力地揭露和谴责它们同南非进行的军事勾结，并要求对南非实行强制性武器禁运。

43. 一九七六年一月二十三日，特别委员会就南非种族主义政权对纳米比亚自由战士展开大规模军事行动和在安哥拉增加军事干涉方面发表一项声明，其中请各方注意大会在一九七五年十二月十日第3411 G (XXX)号决议里请求安全理事会紧急审议南非局势和该种族主义政权进行的侵略行动，以求按照联合国宪章第七章采取有效措施，解决该地区的严重局势，尤其在于确保各国政府充分执行对南非的武器禁运，不论何种武器均无例外，并禁止其管辖范围内的公司和个人对武器禁运作任何破坏。

44. 一九七六年三月二十九日，在安全理事会讨论有关南非对安哥拉人民共和国所犯的侵略行为问题的第一九〇一次会议上，特别委员会主席珍妮·马丁·西塞夫人（几内亚）在一项发言中，再次强调必须按照大会的要求，迫切需要采取措施，以便充分执行对南非种族主义政权的武器禁运，并停止同它进行的一切军事合作。

45. 一九七六年六月十八日，在安全理事会审议有关南非种族隔离政权在索韦托和其他地区进行残杀和使用暴力问题时，特别委员会报告员尼卡西奥·瓦尔德拉马先生（菲律宾）代表特别委员会发言，其中他再次提到特别委员会屡次要求对比勒陀利亚种族主义政权实施强制性武器禁运的呼吁，并说在索韦托和南非其他部分所发生的事件证明这项呼吁的正确性。

46. 特别委员会主席珍妮·马丁·西塞夫人（几内亚）在一九七五年八月二十八日致加拿大常驻联合国代表的一封信里，询问有关报载加拿大政府已批准出售三架消防飞机给南非的事。加拿大常驻代表在一九七五年十月二十九日给特别委员

会主席的信中，证实加拿大政府已批准输出五架 CL-215 型森林消防飞机给南非，供该国扑灭野火之用。他说飞机的合法采购者为南非森林部，并非一个军事或半军事组织，因此，他认为将这些飞机供军事用途的可能性很小。他提到安全理事会一九七〇年七月二十九日的第 282 号决议，其中要求所有国家加强对南非的武器禁运，禁止供应南非部队和半军事组织使用的一切车船和飞行器，他并且向特别委员会保证，加拿大在这方面的政策是遵行该项决议。

47. 阿吉特·辛格先生（马来西亚）代表特别委员会出席世界和平理事会筹办的关于南非军国主义化的讨论会，这个讨论会在一九七五年十月十八日和十九日在布鲁塞尔举行。他在会上发了言，并报告了有关北约组织同南非的合作问题。

48. 一九七六年九月九日，特别委员会主席莱斯利·哈里曼先生就南非陆军和海军的扩展发表了一项声明，其中除别的以外，说：

“反种族隔离特别委员会极为关切地注意到，南非种族隔离政权在同某些西方国家和以色列的串同和勾结下，迅速扩展其军备。南非的军国主义化对独立的非洲国家和印度洋区域的和平构成严重威胁。”

声明继续说：

“南非已在西尔维尔明建立了一个航海通讯系统，并扩增其海军，以便加强同某些西方国家的军事联系和引诱它们保护它对付被压迫的人民及其朋友的怒火。遗憾得很，有些西方国家和其他国家已同南非建立海军联系。

“几个星期前，法国同意以潜艇两艘售给南非。据报以色列同意以装备导弹的炮艇两艘供应南非。

“特别委员会绝不同意海军设备属防御性、不会对南非人民及独立的非洲国家构成威胁的说法。”

49. 主席按照特别委员会在一九七六年九月八日第三二七次会议上所作的决定，将声明转达秘书长，并请他促请印度洋特设委员会加以注意。

#### 4. 在核领域的勾结

50. 特别委员会密切注意南非政权在发展核技术方面的努力以及各国政府、经济集团和机构在这方面同它的勾结。

51. 一九七五年十一月二十四日，特别委员会主席珍妮·马丁·西塞夫人（几内亚）就南非矿务部长于十一月十二日宣布南非政权已决定建立一座商业性铀浓缩厂，但是要等到一九七八年才对该厂的规模作最后决定一事向新闻界发表了一项声明。南非矿务部长说，这个计划是一项多国投资事业，在发展和兴建阶段都欢迎外国参加，并说已与外国公司就参加这项投资的问题进行了相当时间的谈判。

52. 主席在她的声明中呼吁各国政府按照大会各项有关的决议，不要在这个计划上给予南非种族主义政权以任何援助，并采取坚定措施，反对在其管辖范围内的任何公司或机构参加这项计划。

53. 一九七五年十月十五日，特别委员会代主席弗拉季米尔·马尔蒂宁科先生在第三一二次会议上请特别委员会注意南非非洲人全国委员会代主席于一九七五年十月六日寄给他的一封信，其中附有一份题为“核阴谋：德意志联邦共和国助长种族隔离”的出版物。特别委员会应他的建议，决定将这封信作为特别委员会的文件予以分发。

54. 随后特别委员会就这个问题获得进一步的资料，其中包括德意志联邦共和国代表在特别政治委员会上否认同南非在核领域进行勾结。特别委员会应德意志联邦共和国的请求，决定将该声明的副本交特别委员会所有成员传阅。它并注意到了德意志联邦共和国常驻代表一九七六年七月六日的信，其中说明德意志联邦共和国与南非在核领域并无任何勾结。

55. 特别委员会在一九七五年十月三十一日第三一三次会议上，决定设立一个小规模的工作组，以便研究关于这个问题所有现有的资料。

56. 特别委员会在一九七六年四月十四日第三二一次会议上注意到一些报告说，南非已接到一个美国-瑞士-荷兰财团、一个西德-南非财团和一个法国财团投标承建一座核子发电厂。特别委员会主席珍妮·马丁·西塞夫人（几内亚）说，特别委员会不能宽恕同南非种族主义政权进行任何形式的核勾结，尤其因为南非并未签署《不扩散条约》，并被谴责对安哥拉发动侵略。

57. 一九七六年六月一日，特别委员会主席莱斯利·哈里曼先生（尼日利亚）就荷兰政府决定不批准荷兰公司以核子发电厂元件供应南非的决定写了一封信给荷兰常驻联合国代表，称赞荷兰政府这项行动为声援南非被压迫人民、非洲的独立国家和反对种族隔离的世界各国的行动。

58. 据新闻报道，在荷兰政府作出这项决定后，南非当局已决定向法国财团购买核子发电厂。

59. 一九七六年六月一日，特别委员会主席莱斯利·哈里曼先生（尼日利亚）发表新闻声明，表示希望法国政府按照它反对种族隔离的宣告，禁止这项交易。他说这样的行动会得到南非受压迫的人民和所有反对种族隔离的国家的高度赞赏。主席在该声明中清楚说明，比勒陀利亚政权所谓“保证”该厂及技术仅供和平用途是不能置信的。他说，该政权不断公然违背依照联合国宪章所应的责任，最近更被安全理事会谴责其对安哥拉发动赤裸裸的侵略。他在声明中指出，南非种族主义政权不断威胁独立的非洲国家，并且没有签署《不扩散核武器条约》。

60. 由于各项报道说南非同法国财团已就兴建核子发电厂的问题达成协议，特别委员会于一九七六年六月九日第三二三次会议上再次讨论了各方同南非在核领域进行勾结的问题。特别委员会主席莱斯利·哈里曼先生说，应当迫切采取有力行动，防止南非拥有核技术和设备。他指出南非拥有极多价格低廉的煤，不需要核子发电。他强调核技术和设备很容易改作军事用途。

61. 一九七六年六月十日，特别委员会主席莱斯利·哈里曼先生按照特别委员会的决定，送出紧急函件给法国、美利坚合众国和德意志联邦共和国政府，要求它们终止或停止同南非在核领域的合作，并表示同南非进行这种合作是对南非人民和所有反对种族隔离的人民的一项敌意行动，必然发生严重反响。

62. 特别委员会在一九七六年九月八日第三二七次会议上再次审议了核勾结问题后，决定提请国际原子能机构理事会注意这件事。主席在一九七六年九月九日给秘书长的信上说：

“特别委员会深感局势严重，因为南非政权不断公然违反依照联合国宪章所应负的义务，并对独立的非洲国家采取侵略政策。就在今年，安全理事会两度谴责南非对安哥拉和赞比亚发动赤裸裸的侵略。显而易见地，种族隔离政权对支持南部非洲自由事业的非洲邻国构成了经常的威胁。此外，南非还没有签署《不扩散核武器条约》。”

这封信在结尾说：

“鉴于上述的局势，特别委员会表示希望原子能机构的总干事和理事会采取各种可行措施，防止以核技术、设备或裂变物质转让南非。委员会相信原子能机构绝不会促成法国同南非就提供核反应堆的问题达成协定。

“如蒙将这封信尽快转达原子能机构总干事，并请他转交理事会和原子能机构的会员国，不胜感激。”

63. 一九七六年九月二十八日，主席通知特别委员会说，原子能机构理事会已于一九七六年九月十七日就法国以核反应堆供应南非的问题核准了一项保险协定。他更提及，孟加拉国、德意志民主共和国、印度、印度尼西亚、利比亚、苏联和南斯拉夫都谴责了同南非政权进行的核勾结。

64. 主席在特别委员会一九七六年九月二十八日第三二九次会议上说，联合王

国常驻代表告诉他，该国同南非并未在核领域进行合作。他已对联合王国的代表提供这项情报表示感谢，并表示将慎重研究这项情报。

65. 一九七六年九月二十四日收到联合王国有关这个问题的一项备忘录，其中一部分的内容如下：

“女王陛下政府彻底反对种族隔离政策是非常明确的。一方面由于这个原因，另一方面由于其全面不扩散政策，不会批准以可能助长南非发展军事核力量的任何核物质、设备或技术输往南非。同时，现政府各部长没有批准以任何能够协助南非发展其民用核子发电方案的物资输往南非。联合王国与南非之间唯一可以称为‘政府间’联系的，就是南非同联合王国原子能管理局间的一项长期性安全协定。英国的商业公司当然可以同南非自由进行象开发铀矿等方面的业务。但是，所指联合王国同南非就发展铀浓缩程序、或建立一个拟议的铀浓缩厂、或以浓缩铀供应、或兴建一座核子发电站方面进行核勾结的事，是根本错误的。”

#### 5. 同南非勾结的其他发展

66. 报告员尼卡西奥·瓦尔德拉马先生（菲律宾）在特别委员会一九七五年十二月三日第三一四次会议上告诉委员会成员说，马达加斯加政府已取消马达加斯加航空公司来往塔那那利佛和约翰内斯堡间的航线，刚果人民共和国已禁止前往或从南非回来的飞机降落布拉查维尔。委员会决定应授权主席写信给马达加斯加和刚果，感谢它们就航空公司同南非的联系所采的行动。

67. 特别委员会并赞许圣多美和普林西比部长会议在较早时所采禁止飞往或返自南非的飞机使用其领空的决定。

68. 意大利常驻联合国代表在一九七五年九月二日给特别委员会的信上通知主席说，意大利前往南非的移民实际已停止，设在罗马和米兰的南非移民办公室已经

关闭。特别委员会代主席弗拉季米尔·马尔蒂宁科先生（乌克兰）在给意大利常驻联合国代表的复信上，转达了特别委员会对意大利政府按照联合国关于南非的种族隔离问题的决议采取行动表示感谢。

69. 主席按照特别委员会在一九七六年九月十七日第三二八次会议上所作的决定，以一封信交秘书长转达国际货币基金组织（货币基金组织），就货币基金组织在一九七六年批准南非两宗贷款的问题表示关切。

## 6. 班图斯坦

70. 大会曾屡次谴责比勒陀利亚政权设立班图斯坦并给予假独立的阴谋。一九七五年十二月十日第3411 D(XXX)号决议再度谴责建立班图斯坦，“以图巩固不人道的种族隔离政策，永久维持白人少数统治，剥夺南非的非洲人在他们的国家内不可剥夺的权利。”

71. 特别委员会密切注意有关建立班图斯坦的发展，并竭力揭露种族隔离政权武断地将南非的非洲人分为所谓的不同种族，建立一些作为其劳工储备地的班图斯坦，而霸占南非其余地方——它的经济是由非洲劳工为白人少数统治阶级建立起来的——的阴谋。

72. 一九七六年九月二十一日，特别委员会主席发出一项新闻声明，这项声明与关于南非种族隔离政权的总理同特兰斯基班图斯坦的首席部长于一九七六年九月十七日签署了一项协议的报道有关，这项协议是特兰斯基于一九七六年十月二十六日“独立”的前奏。主席在声明中表明，特兰斯基的假独立是种族隔离政权为了实现其恶毒计划的一个步骤，意图将占南非人口百分之七十的非洲人分别归入七、八个班图斯坦，以剥夺他们的公民权。这些班图斯坦将建立在200个分散的保留地上，全部面积还不到该国幅员的百分之十三。因此，主席要求各国不要给予特兰斯基任何形式的承认。

## 7. 镇压反对种族隔离者

73. 特别委员会密切注意有关日益加强镇压黑人和所有反对南非的种族隔离的人的事态发展，并通过反对种族隔离中心和新闻厅对这些事态发展加以宣传。

74. 特别委员会报告员尼卡西奥·瓦尔德拉马先生（菲律宾）在特别委员会一九七五年十月三十一日第三一三次会议上发言，请特别委员会注意有关南非荷兰语诗人布雷登·布雷登巴克先生由于参加委员会一九七五年在巴黎举行的讨论会而在南非被拘捕并依恐怖行为治罪条例予以控诉的事。特别委员会请种族隔离问题股尽量宣传这个案件。

75. 一九七五年十一月十八日，特别委员会主席珍妮·马丁·西塞夫人就审判布雷登巴克先生一事向报界发表了一项谴责性的声明。她呼吁各国政府和组织，以及各国的诗人、作家和艺术家谴责南非种族主义政权对布雷登·布雷登巴克的迫害，并要求无条件释放布雷登巴克先生和其他政治犯。

76. 一九七五年十一月二十六日，布雷登巴克先生被判九年徒刑，特别委员会主席发表一项声明，谴责这项宣判，指出这是南非政权为了推行种族隔离政策所犯下的另一项罪行。

77. 一九七六年一月二十一日，特别委员会报告员瓦尔德拉马先生在特别委员会第三一六次会议上报告了南非对反对种族隔离者日益加强镇压的情形。他提到“南非学生组织”和“黑人大会”的九位领导人的继续审讯，并提到其他反对种族隔离者的扣押和审讯，同时指出南非和纳米比亚最少有71人依臭名昭著的恐怖行为治罪条例被扣押。

78. 一九七六年四月十四日，报告员在第三二一次会议上再次报告了南非种族主义政权对反对种族隔离者采取的镇压性措施。他请委员会特别注意下列各事：非洲人国民大会的一位积极分子约瑟夫·姆杜利先生被捕后第二天死于拘留所，根据臭名昭著的恐怖行为治罪条例予以扣押四个月的二十五岁非洲青年佩特鲁斯·特

赫巴拉拉先生受到野蛮的殴打，依恐怖行为治罪条例对包括一名妇人在内的七名非洲人的审讯。他又提到三名有色人青年扣押了一年多，依镇压共产党人条例和违法组织取缔条例审讯四个学生和一名讲师，以及其他的事态发展。

79. 代主席弗拉季米尔·马尔蒂宁科先生（乌克兰）在一九七六年八月三日举行的第三二六次会议上请委员会注意他收到一项请求释放南非学生组织和南非全国学生联合会的领导人和南非的所有其他政治犯的请愿书。这项请愿书有3万人签名，是纽约“释放南非学生组织九人委员会”收集的。

80. 一九七六年九月二十二日，反对种族隔离特别委员会呼吁各国政府和组织和个人将一九七六年十月十一日定为声援南非政治犯日。它再次呼吁各国政府、组织和个人重申其对南非政治犯的声援，因此要加强开展运动，促使无条件赦免政治犯、限制者和流亡者，要确保南非政权的彻底孤立，根据联合国的决议终止各国政府、公司及组织同该政权的一切合作，更要对合法的解放斗争给予有力的支持。

81. 一九七六年九月三十日，特别委员会主席就南非法院于同日对记者大卫·拉布金先生、他的爱人苏珊·拉布金和开普敦大学讲师杰里米·克罗宁先生因散发解放运动的传单作出严酷的判决向新闻界发表一项声明，其中他提及种族隔离政权不但威胁南非的黑人，而且威胁到拥护自由、反对种族主义、主张人类团结的原则的白人。

82. 主席在一九七六年十月五日举行的第三三一次会议上请各成员注意，罗得西亚罗马天主教主教唐纳德·拉蒙特因为让自由战士接受治疗而未向非法政权的警察报告，被判处十年徒刑。委员会谴责这项判决，并决定向拉蒙特主教、罗马教廷和爱尔兰政府转达其关切之意。

## 8. 对非洲工人的镇压

83. 特别委员会报告员尼卡西奥·瓦尔德拉马先生（菲律宾）在一九七六年四月十四日第三二一次会议上请特别委员会注意警察在哲米斯顿一间部分属于一家美

国公司的海涅曼电气公司对非洲工人进行残暴袭击。这家工厂的非洲工人拒绝参加政府所设的工程和联络委员会，并要求承认他们的工会。工厂的管理当局不同意这项请求，反之，辞去约二十名被疑领导闹事的工人。随后，这个厂有六百多工人举行抗议示威，要求复用这些工人。约四十名警察应工厂管理当局的要求，开到该厂，用警棍和警犬袭击和平示威者。有若干人受了伤。有几个工人被捕，依暴动集会条例起诉。

84. 一九七六年四月十六日，主席按照特别委员会的决定，分函美利坚合众国常驻代表、国际劳工组织和国际工会联合会，请它们注意这些事态发展，并要求采取适当行动来保卫非洲工人。

85. 一九七六年四月二十九日，特别委员会报告员尼卡西奥·瓦尔德拉马先生（菲律宾）在经济及社会理事会社会委员会第七七八次会议上代表特别委员会发了言。他强调了对南非剥夺非洲工人的基本工会权利和警察对非洲工人进行残暴袭击表示极为关切，并强调了必须迫切地对南非迫害和暴力的受害者提供一切必要援助。他提到，联合国所有机关和各专门机构必须合作，采取协同努力，以求迅速消灭种族隔离和解放南非人民。

## 9. 南非种族隔离政权在索韦托 及其他地区的杀戮和暴力

86. 关于南非警察在一九七六年六月十六日在索韦托及其他地区杀戮非洲学童，代主席劳尔·西克莱特先生（海地）和报告员尼卡西奥·巴尔德拉马先生（菲律宾）在一九七六年六月十七日发表了一项新闻声明。他们注意到索韦托的杀戮以及过去几年来一系列警察对示威工人和学生的攻击是沃斯特政权残忍暴行的另一个例证。沃斯特政权再一次采用大规模的监禁、审判和拷问囚人来吓阻逐渐壮大的反对种族主义和种族隔离的势力。他们提起在一九七五年十一月二十九日第3411C(XXX)号决议，大会宣布，联合国和国际社会对南非被压迫人民和他们的解放运动，以及因进行斗争反抗种族隔离政策而被监禁、受限制或被放逐的人有特别责任。所以，沃斯特政权对黑色人民所犯的任何罪行，诸如杀戮索韦托的黑人学童，都是对联合国和国际社会的直接侮辱。他们代表反对种族隔离特别委员会呼吁各国政府和各组织痛斥沃斯特政权的罪行。

87. 报告员尼卡西奥·巴尔德拉马先生（菲律宾）于一九七六年六月十八日安全理事会辩论这件事时代表特别委员会作了一项声明。他提到特别委员会曾经根据《联合国宪章》第七章的规定要求对比勒陀利亚种族主义政权实行强制式的武器禁运，而索韦托及南非其他部分的事件证明了这种要求是正当的。他敦促安全理事会采取即时步骤，一劳永逸地消灭一切种族隔离种族歧视的万恶制度。

88. 特别委员会在一九七六年六月二十三日和二十五日的第三二四和三二五次会议上审议了这个情况。它根据报告员的提议，决定继续审议这问题，向安全理事会提出一项特别报告，要求根据《联合国宪章》第七章的规定采取更进一步的行动。

89. 同时，代主席劳尔·西克莱特先生（海地）于一九七六年六月二十三日发表了一项新闻声明，其中他强调迫切需要迅速和决定性的国际行动，终止沃斯特政

权的罪行，并使南非人民能消除种族隔离和赢取他们的解放。他也指出，必须紧急向沃斯特政权最近暴行的受害者提供国际援助。

90. 反对种族隔离特别委员会报告员尼卡西奥·巴尔德拉马先生（菲律宾）于一九七六年七月二十七日发表新闻声明，提请各国政府和各组织注意南非种族主义政权在索韦托和南非其他地区屠杀之后对南非黑色人民所进行的大规模的镇压。

#### 10. 患精神病的非洲人在南非的治疗

91. 主席珍妮·马丁·西塞夫人（几内亚）于一九七六年四月十四日在第三二次会议通知特别委员会说，她曾收到一家瑞典主要报纸《每日新闻报》上登载的一系列关于患精神病的非洲人在南非所受治疗的文章。这些文章是由该报主编佩尔·瓦斯特布格先生根据广泛的调查和从南非私运出来的目击者的陈述写的。这些文章显示数千名根据种族隔离法拘捕的非洲人被送到由私人公司经营的所谓精神病院。他们被强迫劳动终身，而经营这些营地的私人公司却大获其利。主席说她寄了一封信给世界卫生组织的秘书长请他注意这些文章并要求他考虑调查。

92. 特别委员会报告员尼卡西奥·巴尔德拉马先生（菲律宾）在经济及社会理事会的社会委员会第七七八次会议上发言，也提请委员会注意患精神病的非洲人在南非的治疗。他建议应该采取有力行动暴露这个情况，又建议人权委员会特设工作小组与世界卫生组织和国际劳工组织合作进行彻底的调查。

#### 11. 体育方面的种族隔离

93. 大会关于抵制南非根据种族挑选的运动队的决议之执行情况一直是特别委员会继续关心的事。

## 世界全球锦标赛

94. 主席珍妮·马丁·西塞夫人（几内亚）于一九七五年十二月三日在特别委员会第三一四次会议说，她收到新西兰种族平等公民协会主席的一封信，向所有各国政府和全球协会呼吁，定于一九七六年一月三十一日至二月八日在惠灵顿举行的一九七六年世界全球锦标赛，如果南非队被邀，就请它们退出。协会要求特别委员会支持这项要求。

95. 主席照特别委员会的决定，写信给阿根廷、加拿大、日本、墨西哥、新西兰、菲律宾、大韩民国、新加坡、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国政府，希望它们根据关于“体育方面的种族隔离”的第3411E(XXX)号决议，对于世界全球锦标赛采取适当行动。她于十二月十二日向新西兰常驻联合国代表表示委员会热切希望新西兰政府继续与特别委员会合作，特别是在同南非的体育接触方面。<sup>3</sup>

96. 后来，主席于一九七六年一月二十六日发电给国际全球联盟主席，请他注意联合国的决议。

97. 菲律宾常驻联合国代表答复特别委员会通知特别委员会说，菲律宾因为南非队参加，已决定不参加锦标赛。坦桑尼亚联合共和国的常驻代表也通知说，坦桑尼亚已经取消坦桑尼亚赛跑选手和新西兰赛跑选手的竞技，以抗议南非参加全球锦标赛。委员会主席发表声明赞扬菲律宾和坦桑尼亚联合共和国政府分别在一九七五年十二月二十四日和一九七六年一月十三日所采取的这些行动。特别委员会也收到日本常驻联合国代表的答复说，日本政府已采取措施劝阻日本队参加锦标赛，但未获成功。特别委员会赞赏地注意到这个答复。

98. 最后，委员会也收到新加坡和印度尼西亚的通知说它们未参加锦标赛。

---

<sup>3</sup> 一九七五年十一月二十九日大选之后，新西兰由新政府掌权。

99. 特别委员会于一九七六年八月三日举行第三二六次会议，决定授权主席在大会第三十一届会议期间就执行联合国关于体育方面的种族隔离决议问题在联合国总部与新西兰政府举行协商。

100. 特别委员会在第三二六次会议中赞赏地注意到巴西常驻联合国副代表一九七六年七月十四日的信，这封信通知委员会说巴西网球联盟主席已投票反对对墨西哥实行制裁，并已支持驱逐南非的提议，又已宣布巴西在戴维斯杯赛中或在任何国际赛中，都不与南非队比赛(A/AC.115/L.441号文件)。

101. 副主席弗拉迪米尔·马尔蒂涅科先生阁下(乌克兰苏维埃社会主义共和国)在一九七六年九月八日举行的第三二七次会议上提请特别委员会注意他所收到关于南非队参加一九七六年八月二十二日至二十九日在美国宾夕法尼亚州费拉德尔菲亚举行的联盟杯赛的许多函电。他通知委员会说，他已分别发了一个电报和一封信给比赛的组织人和美国常驻联合国代表，要求他们采取必要的措施，驱逐南非根据种族挑选的队员。他也通知委员会说，他后来收到菲律宾、苏联、捷克斯洛伐克、印度尼西亚、和匈牙利等国政府给特别委员会的函电，说由于南非参加，它们的队已退出比赛。他又通知委员会说，国际草地网球联盟委员会的管理委员会已采取了惩罚性的措施对付这些国家的全国网球协会，包括征收高额罚金。

102. 特别委员会主席莱斯利·哈里曼先生阁下(尼日利亚)于一九七六年九月一日发表新闻声明，谴责国际草地网球联盟的行动，赞扬那些遵照联合国有关决议，退出联盟杯网球赛的上述国家政府和全国网球协会。主席根据特别委员会第三二七次大会的决定，也给菲律宾、苏联、捷克斯洛伐克、匈牙利和印度尼西亚等国政府写了赞美的信，又给国际草地网球联盟写了表示愤慨的信。

103. 特别委员会在一九七六年九月八日举行的第三二七次会议审议了墨西哥常驻联合国代表关于它拒绝在戴维斯杯网球赛中与南非比赛的信。特别委员会决定把这封信当作特别委员会的文件分发(A/AC.115/L.442)。

### 国际体育会把南非体育组织暂停会籍或驱逐出会

104. 特别委员会主席珍妮·马丁·西塞夫人(几内亚)于一九七六年三月二十三日就全白南非业余体育同盟的报导发表了声明。这个同盟因为不遵守体育方面没有歧视的奥林匹克原则,为国际业余体操联盟暂停会籍资格,但却邀请几个国家参加所谓南非公开锦标赛。主席吁请各国政府及各有关体育机构,依照大会第3411 E(XXX)号决议的规定,采取必要行动,劝阻它们国家的运动员参加这次比赛。她赞扬哥伦比亚和圭亚那政府,以及许多非洲国家;据报导这些国家都已经采取了适当的行动。

105. 主席莱斯利·哈里曼先生阁下于一九七六年七月二十六日发表声明,说,国际足球联盟和国际业余运动联盟已经把在体育方面实行种族主义和种族歧视的南非驱逐出会,他对此表示满意。

### 世界拳击协会会议

106. 菲律宾政府决定,除非南非代表宣布放弃种族隔离,否则不准他们参加一九七五年九月在马尼拉举行的世界拳击协会大会。关于这事,主席珍妮·马丁·西塞夫人(几内亚)表示特别委员会赞赏菲律宾政府有效地支持联合国关于与南非体育接触的决议的行动。

### 特立尼达和多巴哥政府所采取的行动

107. 主席珍妮·马丁·西塞夫人(几内亚)在一九七五年十二月三日特别委员会第三一四次会议上通知各成员说,她收到特立尼达和多巴哥常驻代表关于健美队访问南非的信:特立尼达和多巴哥内阁依照特立尼达和多巴哥政府政策,决定对特立尼达和多巴哥健美协会的任何体育活动拒绝提供任何政府支持和财务协助,因为该协会违反联合国决议同南非种族主义体育机构接触。政府重申支持抵制同南非进行体育交流。委员会决定向特立尼达和多巴哥政府表示感谢。

### 新西兰橄榄球队旅行南非

108. 主席在一九七六年六月九日第三二三次会议上通知特别委员会，一个新西兰“全黑”橄榄球队定于一九七六年六月访问南非。新西兰的许多组织都反对这种交流，南非黑人也要求新西兰阻止他们。

109. 主席莱斯利·哈里曼先生（尼日利亚）注意到新西兰政府仍然在鼓励同南非进行体育交流。他说新西兰橄榄球队旅行南非，使南非的种族主义者大获安慰。根据特别委员会的决定，主席在一九七六年六月十日向新西兰政府发出最后呼吁，请它阻止橄榄球队前往南非旅行。

110. 不过，这“全黑”橄榄球队在六月底，即南非在索韦托和其他地区疯狂杀戮之后几天到达南非。许多政府和体育机构发表宣言：任何体育活动，如果有新西兰体育队参加，它们就要抵制。

111. 新西兰临时代办在一九七六年六月二十二日给特别委员会主席的信中说，新西兰政府坚决反对南非的种族隔离政策如同它反对种族歧视的一切其他形式一样；它也同全世界其他政府完全一样，希望看到这种不人道制度消灭。他提到在体育方面，新西兰政府不曾鼓励、欢迎或协助同那些根据种族歧视挑选出来的队接触。相反地，它痛惜在挑选体育队上，也象在其他各方面一样，实行种族歧视。不过，他表明同其他国家体育组织接触的各种决定是有关体育机关的责任，他的政府已决定不干涉这些决定。

112. 坦桑尼亚联合共和国政府于一九七六年七月九日宣布，依照非洲统一组织的决定，它决定不参加蒙特利尔的奥运会，因为新西兰参加。特别委员会主席莱斯利·哈里曼先生阁下在一九七六年七月十二日的声明中赞扬坦桑尼亚联合共和国政府，注意到坦桑尼亚政府的行动是表现同南非人民团结和抗议新西兰同南非种族主义者体育交流的一种自我牺牲行动。他说虽然新西兰政府自称反对种族隔离，但却未能采取任何行动阻止橄榄球队前往旅行。

113. 特别委员会主席于一九七六年九月二十九日同出席大会第三十二届会议的新西兰代表团团长基思·霍利约克勋爵见面，就南非体育方面的种族隔离的问题关系到新西兰的部分进行协商。特别委员会主席表示了特别委员会关怀新西兰同南非体育接触的态度，希望新西兰合作执行联合国的有关决议。新西兰代表团团长虽然重申了新西兰反对种族隔离，但却表示新西兰政府的政策是不干涉体育团体的事务，因为这些团体完全不受政府的控制。他说新西兰政府注意到特别委员会表示的关怀，将提请新西兰体育团体注意联合国有关决议。他也说，新西兰政府不欢迎，鼓励或正式地承认在体育方面同根据能力之外其他标准挑选出来的选手队接触。

#### 魁北克反对体育方面的种族隔离和种族主义中心

114. 主席珍妮·马丁·西塞夫人（几内亚）于一九七六年四月十四日第三二一次会议通知特别委员会说，她收到南非体育最高理事会主席的一封信。信中说，南非计划在一九七六年奥运会的地点蒙特利尔设立“南非友谊及招待中心”宣传南非取得的所谓“进步”。她提起南非已被逐出奥运会，因此没有理由在蒙特利尔设立中心，除非是企图把南非政策向人民作欺骗性的报道和进行反对联合国和奥运会不歧视原则的宣传。主席遵照特别委员会的决定，写了一封信给加拿大常驻代表，请加拿大政府注意这件事情。她也要求新闻厅和反对种族隔离中心调查联合国在奥运会进行宣传的可能性。

115. 在各组织于一九七六年五月二十四日——二十八日在哈瓦那以及后来在蒙特利尔举行消灭种族隔离及支持南非解放斗争国际讨论会之后，魁北克和平理事会和魁北克的若干公共组织设立了一个“魁北克反对体育方面种族隔离和种族主义中心”对抗南非在奥运会的宣传。主席于一九七六年六月一日发了一封信给魁北克和平理事会主席，表示特别委员会对他们的创举表示满意。在魁北克反对体育方面种族隔离和种族主义中心的邀请之下，亚伯拉罕·杜考尔先生（几内亚）参加了由魁北克反对种族隔离和种族主义中心主办的于一九七六年七月二十二日在蒙特利

尔举行的体育方面种族隔离和种族主义讨论会。

#### D. 消灭种族隔离及支持解放南非斗争国际讨论会

##### 讨论会的组织

116. 反对种族隔离特别委员会在提出大会第三十届会的年度报告中建议授权它与非统组织协商于一九七六年组织一个会议或讨论会，以审查南非的最近的发展；分析跨国公司和其他外国利益在扶持种族隔离上所发生的作用；制订一项反对同南非经济勾结的协调行动战略；考虑反对南非宣传的方法；制订促进增援南非解放运动的建议。

117. 大会在一九七五年十一月二十八日第3411F(XXX)决议要求特别委员会同非洲统一组织协商，在一九七六年依照特别委员会的提议，组织一个国际讨论会。

118. 特别委员会在一九七五年十二月三日和一九七六年四月三十日期间举行的几次会议中讨论了这个讨论会的组织安排。同古巴政府和非洲统一组织协商之后，特别委员会在一九七五年十月三十日举行第三一三次会议，决定接受古巴政府的邀请，于一九七六年五月二十四日至二十八日在哈瓦那举行讨论会。

##### 讨论会的参加者

119. 根据特别委员会的决定，特别委员会成员全体都参加了讨论会；此外还邀请了许多国家的政府、有关的联合国机构、非洲统一组织、南非各解放运动、各反种族歧视运动、工会及其他积极反抗种族隔离的非政府组织、几个杰出人士和个别专家。讨论会的参加者在两百以上。

##### 讨论会的议程

120. 讨论会的议程如下：

1. 审查南非和南部非洲整个的最近发展和南非种族主义政权的策略

2. 跨国公司和其他外国经济利益在支持种族隔离上所起的作用
3. 南非的宣传
4. 南非解放斗争现阶段分析和国际行动的考虑
5. 就下列各项制定建议：
  - (a) 反对同南非经济勾结的协调行动战略
  - (b) 抵抗南非宣传的方法
  - (c) 根据南非解放斗争现阶段需要增援其解放运动。

### 編集文件

121. 讨论会收到好几份特别委员会成员和秘书处编制的背景文件以及其他参加者提出的与讨论议程所列项目有关的若干文件。

### 讨论会的经过

122. 特别委员会主席莱斯利·哈里曼先生(尼日利亚)宣布讨论会开幕。在开幕会议中,有古巴共和国外交部长劳尔·罗亚·加西亚先生阁下发言;有政治和安全理事会事务部副秘书长阿尔卡迪·谢夫琴科先生代表秘书长发言;有阿尔及利亚驻古巴大使阿布德尔克林姆·苏西先生阁下代表不结盟国家会议的主席发言;有非统组织解放非洲协调委员会副主席兼坦桑尼亚联合共和国外交部副部长伊萨克·塞佩图先生阁下发言;有联合国给予殖民地国家及人民独立宣言执行情况特别委员会主席萨利姆·萨利姆先生阁下(坦桑尼亚联合共和国)发言;又有联合国纳米比亚理事会主席邓斯坦·卡马纳阁下。五月二十五日,也就是非洲解放纪念日,几内亚共和国社会事务部长、反对种族隔离特别委员会前任主席,珍妮·马丁·西塞夫人阁下发表演说。五月二十八日,尼日利亚外交部长布里格迪尔·约瑟夫·加尔巴先生阁下向讨论会致词。

123. 讨论会从一九七六年五月二十四日至五月二十八日举行了四次全体会议。

五月二十四日讨论会设立了两个委员会，每一个委员会分别处理议程上的几个项目。

124. 第一委员会的会议专门处理南非的军事和经济勾结、体育方面的抵制以及南非的宣传。第二委员会讨论援助南非被压迫人民及其解放运动，团结南非邻近的非洲独立国家和释放南非政治犯的国际运动等有关的事项。

#### 宣言和行动纲领

125. 在全体会议审议议程项目和委员会会议期间，参加者对促进反对种族隔离的有效国际行动的方式作了许多具体的提案和建议。这些提案和建议都编进讨论会一九七六年五月二十八日通过的宣言和行动纲领(A/31/104)。

#### 讨论会发出的函电

126. 一九七六年五月二十五日，也就是非洲解放纪念日，特别委员会主席代表特别委员会和讨论会的参加者，向非洲统一组织和非统组织解放非洲协调委员会发一电报。电文如下：

“我谨代表反对种族隔离特别委员会和各国政府代表、政府间组织和解放运动以及世界各地的非政府组织正在哈瓦那召开的消灭种族隔离及支持解放南非斗争国际讨论会的全体参加者，宣布我们同非洲各国政府和人民紧密团结，为彻底消灭非洲的种族隔离和殖民主义而奋斗。我们确认，解放非洲的事业是致力和平和自由的所有政府和人民的事业。我们保证誓愿加倍努力，以孤立南部非洲的种族主义殖民政权及其同党，并向解放运动提供一切必须的支持，用他们选择的方法进行他们合法的斗争。”

127. 一九七六年五月二十六日，讨论会接受主席的建议在圭亚那独立十周年纪念日向圭亚那政府送了一封团结信，赞扬圭亚那人民和政府为争取彻底消灭非洲的种族隔离和殖民主义的贡献。

128. 一九七六年五月二十八日，讨论会通过了一封给古巴的信，表示感谢古巴政府和人民的招待，并感激它们在南部非洲解放斗争的团结上采取的坚定立场。讨论会赞扬古巴政府和人民响应安哥拉人民共和国的号召、协助反抗南非种族隔离政权的侵犯和侵略、保护安哥拉的独立和主权。

129. 讨论会也送了一封信给安哥拉，宣布安哥拉解放斗争的胜利对整个南部非洲的解放斗争具有深刻的意义，并表示深信在安哥拉将在将近的将来在联合国获得其合法地位。

130. 讨论会致西南非民组的另一信中肯定了它同纳米比亚人民团结在一起，反抗南非种族主义政权和争取民族独立。讨论会也表示极端愤慨非法种族主义法庭对西南非民组分子所判处的死刑，宣布它同所有因争取自由而被囚禁或迫害的人士团结一起。

#### 讨论会最后编集文件的行动

131. 主席遵照特别委员会在一九七六年六月九日第三二三次会议的决定，将宣言和行动纲领转送给大会和安全理事会，以及许多国际和国家一级的非政府组织。他也致函联合国所有会员国的所有政府，敦促它们支持特别委员会努力执行讨论会所通过的行动纲领。

## 四 印度外交部长的发言

132. 一九七六年十月五日，特别委员会举行特别会议，听取印度外交部长亚什万特劳·恰范先生的发言。委员会主席在他的欢迎辞里注意到三十年前——在一九四六年大会第一届会议上——印度政府提出了南非种族歧视问题，并使它成为一个国际问题。他评论了自从那时以来印度在支持解放斗争上所发生的作用。

133. 印度外交部长在发言里说，印度获得了独立之后有义务到联合国里来谋取其他会员国支持反对殖民主义和种族主义的共同斗争。他断言南非反对种族隔离斗争已进入了最后阶段，毫无疑问的，它将获得胜利。他宣告印度将大量增加对联合国南非信托基金的捐助，协助更广泛地传播联合国有关种族隔离的出版物。

134. 特别委员会的各区域团体代表，以及非洲统一组织（非统组织）代表和阿扎尼亚泛非主义者大会（泛非大会）代表发表了声明，感谢印度在反对种族隔离斗争中所发生的作用。鉴于南非非洲人国民大会没有在场，会议决定非洲人国民大会对此事所作的任何声明将作为特别委员会的文件印发。

## 五 派至各国政府的特派团

135. 大会在其一九七五年十一月二十八日第3411 F(XXX)号决议内授权特别委员会派遣特派团前往各会员国政府，就促进反对种族隔离的国际运动，进行协商。

136. 因此，特别委员会派遣了特派团与下列各会员国政府进行协商：比利时，捷克斯洛伐克，埃及，加纳，大不列颠及北爱尔兰联合王国，牙买加和印度。

主席前往大不列颠及北爱尔兰联合王国、埃及和加纳访问，一九七六年一月二十七日至二月六日

137. 特别委员会主席，珍妮·马丁·西塞夫人（几内亚），于一月二十七日至二月六日间到伦敦、开罗与阿克拉的访问期间，同这三个国家的政府领导人，就反对种族隔离问题进行协商。

138. 在伦敦，她由协办外交和联邦事务国务大臣（国会议员）戴维·恩纳尔斯接见。主席同他讨论了特别委员会的工作计划，表示希望特别委员会能够得到联合王国的合作。

139. 恩纳尔斯先生说明联合王国政府的态度，向她保证联合王国政府将给予合作，因为它谴责种族隔离。但是他说，联合王国对适用《联合国宪章》第七章和把南非驱逐出联合国的提议有所保留。

140. 在开罗，主席由萨达特夫人和埃及副总理兼外交部长接见。她借这些会谈的机会，表示特别委员会非常感谢埃及政府和人民在反对种族隔离斗争上所给予的合作。萨达特夫人和外交部长重申阿拉伯埃及共和国决心积极地为南非人民摆脱种族主义束缚而作出贡献。

141. 在阿克拉，主席由国家元首、最高军事委员会主席伊格内修斯·阿昌庞上校接见，与外交部长罗杰·费利上校进行了会谈。国家元首告诉主席，加纳不仅谴责种族隔离，同时支持并将继续支持旨在彻底消除种族隔离的任何行动。他痛惜一些西方国家的态度，他们号称非洲之友，却对非洲最凶恶的敌人、南非的种族隔离政权，继续给予道义和物质支持。

#### 前往比利时和捷克斯洛伐克的特派团

142. 一个由副主席劳尔·西克莱特先生（海地）和副主席弗拉迪米尔·马尔蒂涅科先生（乌克兰苏维埃社会主义共和国）及执行联合国决议和与南非合作小组委员会主席阿杰伊特·辛格先生（马来西亚）组成的特别委员会代表团与比利时政府和捷克斯洛伐克政府进行了协商。

143. 代表团于一九七六年三月四日在比利时外交部由政治司司长和其他官员接见。代表团向比利时政府就其同特别委员会的合作、执行对南非的武器禁运和

对联合国援助南非被压迫人民基金的捐助，表示感谢。在讨论期间，代表团提到比利时对一些有关种族隔离的大会决议有所保留，表示希望比利时能够增加对联合国各基金的捐助。

144. 司长在回答时说，比利时传统地反对种族歧视；反对种族隔离斗争，以及支持以和平方法解决这个问题，一向是比利时政策的基本原则。他强调比利时将更注意种族隔离问题，尤其表明关于其对有关种族隔离的大会决议的投票的建议和增加对联合国各项基金的捐助，将提请比利时政府注意。

145. 特别委员会代表团也同比利时国会的一些议员，进行非正式会谈。

146. 一九七六年三月八日，特别委员会代表团由捷克斯洛伐克社会主义共和国的副外交部长、国际组织司司长和外交部其他官员接见。代表团转达了特别委员会向捷克斯洛伐克政府就其援助南非被压迫人民和他们的解放运动及支持特别委员会的工作，表示感谢。

147. 副外交部长对于反对种族歧视和种族隔离斗争的问题，最近在联合国和特别委员会的工作上已得到较为突出的地位，表示满意。他向代表团保证，特别委员会可以随时依赖捷克斯洛伐克对这个斗争的合作和支持。

#### 前往牙买加的访问

148. 在参加哈瓦那讨论会之前，特别委员会主席于一九七六年五月二十日至二十一日特别访问了牙买加金斯敦，转达特别委员会感谢牙买加政府和人民对反对种族隔离斗争的宝贵贡献。在访问期间，他由牙买加总理迈克尔·曼利先生接待。总理赞扬特别委员会的工作，并愿在消除种族隔离的一切努力上提供充分的合作，他说种族隔离是帝国主义的残余。他在哈瓦那讨论会上发了言，得到了参加者高度的赞赏。

149. 在访问期间，主席同牙买加外交部长进行了几次会议，就反对种族隔离的进一步国际行动，进行了协商。他也会见了一些高级政府官员。

### 主席前往华盛顿的访问

150. 特别委员会主席于一九七六年九月九日至十日访问华盛顿，参加由联合卫理公会妇女部和美国新优先事项基金召开的及一些众议员和参议员发起的“南部非洲：美国外交政策的影响”会议的小组讨论。在访问期间，主席同一些参议员、众议员和非政府组织代表会谈。在公开会议上和同私人参加者会谈时，主席解释了特别委员会的关切，呼吁全力支持解放运动以一切必要手段争取自由的合法斗争。

151. 在一九七六年九月九日至十日访问华盛顿期间，主席受到国际组织事务助理国务卿塞缪尔·刘易斯先生和非洲事务代理助理国务卿塔尔科特·西利先生的接待。

152. 他向他们转达特别委员会专心致力于促进反对种族隔离的有效国际行动，强调迫切需要提供南非的军事设备和战略武器实行强制性禁运、终止同南非的一切核合作、停止在南非的投资、及不承认特兰斯凯。他们则向主席简略说明美国的政策，特别提到国务卿亨利·基辛格博士到南部非洲的访问。他们向主席保证，美国关于承认班图斯坦问题，将以非洲国家的立场为主导。

### G. 与联合国其他机构的合作

153. 特别委员会继续同联合国其他机构保持密切的合作，特别是给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会（二十四国特别委员会）、联合国纳米比亚理事会、联合国南非信托基金董事会和联合国南部非洲教育和训练方案咨询委员会。

154. 应特别委员会的邀请，二十四国特别委员会代表、联合国纳米比亚理事会代表和联合国南非信托基金董事会代表，参加一九七六年三月十九日特别委员会举行的纪念国际消除种族歧视日的庄严会议，并发了言。

155. 应特别委员会的邀请，二十四国特别委员会主席萨利姆·萨利姆先生（坦桑尼亚）、联合国纳米比亚理事会主席邓斯坦·卡马纳先生（赞比亚）和联合国纳

米比亚专员肖恩·麦克布赖德先生，参加一九七六年五月二十四日至二十八日在哈瓦那举行的消灭种族隔离和支持南非解放斗争国际讨论会，并发了言。

156. 应二十四国特别委员会的邀请，反对种族隔离特别委员会代表阿杰伊特·辛格先生（马来西亚）代表二十四国特别委员会，参加一九七五年十月十八日至十九日世界和平大会在布鲁塞尔举办的南非军事化问题讨论会。

157. 应二十四国特别委员会的邀请并按照反对种族隔离特别委员会的决定，特别委员会主席代表了这两个组织，参加一九七五年十月二十日至二十四日在德意志民主共和国柏林举行的国际妇女年世界大会。

158. 应反对种族隔离特别委员会的邀请，二十四国特别委员会的一个代表代表了这两个组织，参加一九七六年四月二十日至二十三日在利比亚的黎波里举行的非洲工会统一组织大会。

159. 应二十四国特别委员会的邀请，特别委员会的请愿及新闻小组委员会主席莫克塔·塔列布·本迪阿卜先生（阿尔及利亚）代表了这两个组织，参加一九七六年七月五日至六日在日内瓦举行的有关南部非洲政治犯情况的非政治组织座谈会。

#### 四 南非解放运动同特别委员会工作的联系

160. 在审议期间，特别委员会进一步采取了步骤使两个南非解放运动——南非非洲人国民大会和阿扎尼亚泛非主义大会——同它的工作且有更密切的联系。两个解放组织代表被邀请在一九七五年三月十九日特别委员会举行的有关国际消除种族歧视日的庄严会议上发言。他们参加特别委员会于一九七六年五月二十四日至二十八日在哈瓦那举办的消灭种族隔离和支持南非解放斗争国际讨论会。特别委员会曾多次就委员会工作的不同方面同他们进行了协商。

## I. 与联合国系统各专门机构和其他组织的合作

161. 在审查年度期间，特别委员会继续同联合国系统的各专门机构和其他组织在各级上保持密切的合作，以期促进消灭种族隔离的一致国际行动。

162. 特别委员会主席莱斯利·哈里曼先生（尼日利亚）于一九七六年七月十五日访问日内瓦期间，同国际劳工局总干事进行会谈。总干事检查了劳工局宣传反对种族隔离的工作，特别是劳工局编制的关于南非劳工和工会情况的年度报告。他告诉主席，国际劳工会议工人小组于七月间，屠杀索韦托非洲人事件之后不久，一致通过了一项决议，要求于一九七七年召开国际工会会议，审查一九七三年类似会议所通过的各项决定的执行情况。主席说，特别委员会将认真地考虑这项要求。主席和总干事讨论了特别委员会同劳工局之间在系统地宣传有关南非劳工事务的发展上密切合作的安排。

163. 一九七六年六月，特别委员会收到了“南非土地权利情况的研究”的样本，这是联合国粮食及农业组织（粮农组织）响应特别委员会代表团于一九七四年五月在罗马同粮农组织总干事会谈时所提出的建议而编制的。

164. 前面指出，联合国粮食及农业组织，国际劳工组织，联合国教育、科学及文化组织，联合国开发计划署和联合国难民事务高级专员都有代表出席一九七六年五月二十四日至二十八日在哈瓦那举行的南非问题讨论会。

## J. 与非洲统一组织合作

165. 按照有关的联合国决议，特别委员会与非洲统一组织继续保持密切的合作和接触，该组织有代表以观察员身分出席特别委员会的会议。

166. 一九七五年三月十九日，乌干达共和国总统哈吉·伊迪·阿明元帅，当时的非统组织主席，发了电文给特别委员会举办的国际消除种族歧视日的庄严会议。

非统组织代表努尔丁·朱迪先生出席了那次会议，并发了言。

167. 特别委员会，与非统组织协商后，于一九七六年五月二十四日至二十八日在哈瓦那举办了消灭种族隔离和支持南非解放斗争的国际讨论会。非统组织派非统组织驻联合国的执行秘书德拉马内·瓦塔拉先生出席讨论会。他被选为讨论会第二委员会主席和起草委员会主席。非统组织非洲解放协调委员会派其副主席坦桑尼亚联合共和国外交部副部长艾萨克·塞佩图先生出席这个讨论会。

168. 应非统组织的邀请，特别委员会主席参加了一九七六年六月在毛里求斯路易港举行的非统组织部长理事会第二十七届会议，并代表特别委员会发了言。

169. 主席在一九七六年九月八日举行的特别委员会第三二七次会议上报告他参与非统组织部长理事会的经过情形之后，特别委员会决定根据会议通过的各项决议，就更密切合作的问题与非统组织进行充分协商。

#### K. 与其他国际组织合作

170. 一九七六年一月三十一日，特别委员会主席珍妮·马丁·西塞夫人（几内亚）与阿拉伯国家联盟秘书长和其他官员在开罗的联盟总部举行会议。

171. 在会议上，特别委员会主席向秘书长说明委员会一九七六年的工作计划。她强调必须扩大反对种族隔离的宣传运动，需要加强孤立南非的措施，特别是关于石油和战略物资供应的强制性禁运。

172. 秘书长重申，阿拉伯国家对消灭种族隔离的关心和它们在一切国际议坛，包括联合国、不结盟运动、阿拉伯/非洲合作组织和伊斯兰会议上，与非洲国家在这一领域团结一致。会议结束时，特别委员会主席和阿拉伯国家联盟秘书长发布了一项联合新闻声明（A/AC.115/L.429）。

173. 鉴于阿拉伯国家对反对种族隔离斗争的实际和潜在贡献的重要性，特别委

员会在一九七六年三月二日举行的第三一九次会议上，决定邀请阿拉伯国家联盟以观察员身分出席委员会。

174. 特别委员会主席于一九七六年一月二十七日至二十九日访问伦敦期间，由联邦秘书长什里达思·兰法尔先生和副秘书长阿齐姆·侯赛因先生接见，并进行会商。

175. 兰法尔先生告诉特别委员会主席，联邦秘书处非常重视特别委员会的工作，请她注意一九七五年五月联邦国家和政府首脑在牙买加金斯敦会议上所作的重要决定。他向主席保证，联邦秘书处将继续对反对种族隔离斗争作出尽可能最大限度的贡献。一九七六年一月二十八日，特别委员会主席和联邦秘书长发布了一项联合新闻声明，其中兰法尔先生重申，联邦对消除种族隔离斗争与联合国共同负担坚决的承诺。

#### L 与不结盟运动合作

176. 按照大会第 3411F(XXX)号决议的规定，特别委员会主动采取步骤，在促进反对种族隔离国际运动上，同不结盟国家运动增进更密切的合作。

177. 应特别委员会的邀请，不结盟国家会议主席阿尔及利亚驻古巴大使阿卜杜勒卡里姆·苏伊基先生出席了哈瓦那国际讨论会。

#### M 与各非政府组织合作

178. 按照大会决议的有关规定，特别委员会继续特别注意鼓励、促进和支持各非政府组织和反种族隔离运动在反对种族隔离和与南非解放运动的团结上所采取的行动。

主席前往伦敦、开罗和阿克拉访问，一九七六年一月至二月

179. 特别委员会主席珍妮·马丁·西塞夫人（几内亚）于一九七六年一月二十七日至二十九日访问伦敦期间，由工党秘书长罗恩·海沃德先生、反种族隔离运动和一些非政府组织的领导人接见，并进行协商。

180. 工党秘书长罗恩·海沃德先生告诉主席工党所采取的有关决定和行动，并说他 will 欢迎特别委员会就这个问题采取行动的任何意见。

181. 她也会晤了一些有关种族隔离的组织的代表，说明了特别委员会的工作，与他们就有关促进反对种族隔离国际运动的方法问题交换了意见。她与英国反种族隔离运动的领导人、各解放运动的代表和国际防卫和援助基金会主席及其他官员，进行了会谈。她也在英国反种族隔离运动领导人安排的在下议院的一次会议上说了话，参加的有许多非政府组织和解放运动的代表，及议会议员、外交官和其他人士。

182. 一月三十日和三十一日，特别委员会主席与亚非人民团结组织秘书长、副主席和秘书处的其他官员在亚非人民团结组织开罗总部进行会商。

183. 他们就现阶段反对种族隔离斗争和必须进一步加强与南部非洲人民团结以便彻底摆脱殖民和种族主义政权的全世界运动，交换了意见。主席表示特别委员会非常感谢亚非人民团结组织支持南非解放斗争所发生的作用，欢迎亚非人民团结组织和特别委员会之间进行更大的合作。亚非人民团结组织领导人宣布，亚非人民团结组织将继续在其一切活动上与特别委员会合作，并向特别委员会保证他们衷心的支持。

184. 一九七六年一月三十一日，特别委员会主席和亚非人民团结组织秘书长发布了一项联合新闻声明（A/AC.115/L.429）。

185. 一九七六年二月三日至六日，特别委员会主席访问加纳阿克拉期间，会晤了一些非政府组织的领导人，例如全非学生联盟、加纳全国种族隔离问题委员会、加纳工会大会、加纳联合国协会、加纳联合国学生协会、加纳青年协进会、非洲青

年指挥部、非洲团结学生运动及加纳全国妇女和发展协进会。

186. 她在非政府组织和学生组织举办的一些会议上说了话，会上她强调特别委员会非常重视公众组织所采取的行动。她也在一些与安哥拉团结的青年组织所举办的一个大规模会议上说了话。在这个会上，她表达了特别委员会谴责南非侵略安哥拉，呼吁全力支持西南非民组使它能够终止纳米比亚的非法占领，要求彻底执行对南非的武器禁运。

187. 一九七六年二月四日至五日，主席在阿克拉与非洲工会统一组织（工统组织）领导人，就反对种族隔离斗争的合作问题进行了详尽的讨论。

188. 会议结束时，特别委员会主席同工统组织秘书长发布了一项联合公报。  
前往布鲁塞尔、布拉格和日内瓦访问的代表团，一九七六年三月

189. 一九七六年三月四日至十四日，访问布鲁塞尔、布拉格和日内瓦的特别委员会代表团（参看上面第142-147段），与进行反对种族隔离斗争的下列国际公会联合会和其他非政府组织，就促进反对种族隔离国际运动的方法，进行了协商：  
布鲁塞尔

世界劳工联合会

国际自由工会联合会

世界青年大会

正义与和平

基督和平会

互助和友好协会

国际慈善社

比利时、德意志联邦共和国、法国、荷兰、西班牙和大不列颠及北爱尔兰联合王国的基督教工人运动

比利时基督徒组织

反殖民主义及种族隔离委员会

国际民主法律工作者协会

比利时联合国协会

比利时保护人权协会

#### 布拉格

世界工会联合会（世界工联）

国际学生联合会

国际新闻记者组织

捷克斯洛伐克同亚非国家团结委员会

#### 日内瓦

联合国协会世界联合会

国际法学家委员会

国际劳工组织（劳工组织）

瑞士反种族隔离运动

欧洲第三世界中心

非政府组织非殖民化、种族主义和种族隔离小组委员会

国际天主教慈善事业联合会（国际慈善社）

国际大学交换基金

各种族及人民友谊联合会

国际妇女和平自由联盟

世界大学服务社

190. 特别委员会代表团与各工会联合会讨论时表示，特别委员会非常感谢工会运动坚持反对种族隔离，以及在支持被压迫的南非工人、他们的人权和工会权利的国际团结运动的架构内所采取的许多值得赞扬的行动。

191. 特别委员会代表团在三个城市的所有会谈和协商中，说明大会和其他联合国机构最近对白人少数种族主义政权的种族隔离政策所作出的决定和所采取的行动。

强调在各级所采取的一致国际行动的极端重要性，特别是工会、学生、妇女及其他非政府组织所采取的反种族隔离行动。

192. 代表团与这些组织协商时，说明了特别委员会的工作计划。代表团表示，特别委员会感谢非政府组织对反种族隔离斗争的宝贵贡献，鼓励它们继续朝消灭种族隔离方面努力。各组织代表告诉代表团，它们在反对种族隔离、支持南非被压迫人民上所从事的各种活动和运动。他们表示全力支持特别委员会和联合国的工作，并建议特别委员会和各非政府组织之间更密切的合作。

## 委员会主席出使日内瓦

一九七六年七月

193. 由于哈瓦那国际讨论会的结论和最近在南非所发生的一系列事件,特别是索韦托等地非洲学童之被屠杀一事,委员会主席莱斯利·哈里曼先生(尼日利亚)在一九七六年七月十日到了日内瓦之后,便与许多非政府组织讨论了反对种族隔离的国际行动问题。

194. 特别委员会主席莱斯利·哈里曼先生(尼日利亚)又于一九七六年七月十三日与非政府组织种族主义和非殖民化问题小组委员会的主席团成员举行了会谈。这些成员由小组委员会的主席为领导。他们把小组委员会组织的、于一九七六年七月五日和六日在日内瓦万国宫举行的关于南部非洲政治犯处境问题座谈会的结论交给了特别委员会主席。这个座谈会,除其他事情外,促请所有非政府组织赞同哈瓦那讨论会及一月五日至八日在塞内加尔达喀尔举行的纳米比亚和人权问题国际会议所通过的宣言和行动纲领。

195. 委员会主席欢迎了非政府组织小组委员会及其成员组织与反对种族隔离特别委员会的合作,并讨论了许多关于特别委员会同非政府组织小组委员会密切合作的建议,特别是在宣传南非解放斗争和宣传世界各地团结活动方面的合作。

196. 在一九七六年九月二十八日举行的第三二九次会议上,特别委员会注意了国际自由工会联合会(自由工联)的一通电报,电报内容是关于自由工联同世界劳工联合会于一九七六年九月二十一日在布鲁塞尔联合举办的国际工会南部非洲问题会议,一致通过了一个全面的行动计划,支持联合国关于南部非洲的各项决定,竭力督促强制执行对南非的经济制裁并即刻实行武器禁运。(A/AC.115/L.443)

## N. 出席各国和国际的会议

197. 特别委员会在审查的这段期间，参加了和密切地注意了许多各国和国际讨论种族歧视和种族隔离问题的会议。

198. 特别委员会主席珍妮·马丁·西塞夫人（几内亚）和联合国决议执行情况与南非勾结问题小组委员会主席阿吉特·辛格先生（马来西亚）代表特别委员会出席了世界和平理事会于一九七五年十月十八日至十九日在布鲁塞尔举办的南非军事化问题讨论会。这一个讨论会有八十多位代表许多解放运动和非政府组织的人出席，通过了一个南非军事化问题宣言、一个要求调查北约组织与南非勾结情况的特别决议，和一个拍给联合国和非洲统一组织（非统组织）的关于南非军队侵略安哥拉的电报。

199. 委员会主席珍妮·马丁·西塞夫人代表特别委员会出席了一九七五年十月二十日至二十四日在德意志民主共和国柏林举行的国际妇女年世界大会。参加大会的有来自140个国家，代表包括青年运动和工会在内的各国家运动和国际运动的2千多名代表。大会通过了一个对全体妇女的呼吁和一个涉及一切讨论到的问题的宣言。

200. 特别委员会的报告员弗兰克·埃德蒙·博登先生阁下（加纳）和尼卡西奥·巴尔德拉马先生（菲律宾）代表特别委员会出席了一九七六年一月五日至八日在达喀尔举行的纳米比亚和人权问题国际会议。出席会议的有许多国际非政府组织的代表和人权方面的专家，其中许多是著名的律师和法学家。西南非人民组织（西南非民组）也由它的主席率领了一个大型代表团出席了会议。会议通过了一个纳米比亚和人权问题宣言及一个行动纲领。

201. 宣言强调了纳米比亚人民的权利，谴责了某些国家向南非提供军事和经济援助。行动纲领包括一组应由各国际组织、国家组织、非政府组织同社会团体、职业团体、工会及新闻组织采行，以帮助纳米比亚人民能够行使自决权利的措施。

202. 阿伦·库马尔·布迪拉贾先生（印度）代表特别委员会出席了一九七六年五月十二日至十四日在阿塞拜疆苏维埃社会主义共和国巴库举行的第四届苏维埃非亚人民团结组织会议。

203. 请愿书和新闻小组委员会主席穆赫塔尔·塔列布一本迪亚卡先生（阿尔及利亚）代表特别委员会出席了一九七六年七月五日至六日非政府组织种族主义和非殖民化问题小组委员会在日内瓦召开的关于南部非洲政治犯处境问题国际座谈会。

204. 亚伯拉罕·杜古先生（几内亚）代表特别委员会出席了一九七六年七月二十二日魁北克反对在运动方面的种族隔离和种族主义中心在蒙特利尔举办的关于在运动方面的种族隔离和种族主义问题讨论会。

205. 托马斯·萨姆先生（加纳）代表特别委员会出席了一九七六年九月二十三日至二十六日在赫尔辛基举行的为达到裁军与缓和目的终止军备竞赛的世界会议。

206. 二十四国特别委员会的一位代表代表特别委员会出席了一九七六年四月二十日至二十三日在利比亚的黎波里举行的非洲工会团结组织大会。

207. 特别委员会对几个它无法派代表出席的其他会议都致送了函电。

#### 0. 禁止和惩治种族隔离罪行的国际公约

208. 特别会议继续努力推广会员国对《禁止和惩治种族隔离罪行的国际公约》的签字和批准。它赞赏地注意到去年许多会员国签署了这个公约。公约在一九七六年六月十八日收到了二十件批准书和加入书，于一九七六年七月十八日生效。

209. 到一九七六年十月五日止，下列国家签署、批准或加入了这个公约：

<u>国 家</u>	<u>签署日期</u>	<u>批准或加入日期</u>
阿尔及利亚	一九七四年一月二十三日	
阿根廷	一九七五年六月六日	
贝宁	一九七四年十月七日	一九七四年十二月三十日

(续)

<u>国 家</u>	<u>签署日期</u>	<u>批准或加入日期</u>
保加利亚	一九七四年六月二十七日	一九七四年七月十八日
白俄罗斯苏维埃 社会主义共和国	一九七四年三月四日	一九七五年十二月二日
乍得	一九七四年十月二十三日	一九七四年十月二十三日
捷克斯洛伐克	一九七五年八月二十九日	一九七六年三月二十五日
民主也门	一九七四年七月三十一日	
厄瓜多尔	一九七五年三月十二日	一九七五年五月十二日
德意志民主共和国	一九七四年五月二日	一九七四年八月十二日
几内亚	一九七四年三月一日	一九七五年三月三日
匈牙利	一九七四年四月二十六日	一九七四年六月二十日
伊拉克	一九七五年七月一日	一九七五年七月九日
约旦	一九七四年六月五日	
肯尼亚	一九七四年十月二日	
阿拉伯利比亚 共和国		一九七六年七月八日 <sup>a</sup>
蒙古	一九七四年五月十七日	一九七五年八月八日
尼日利亚	一九七四年六月二十六日	
阿曼	一九七四年四月三日	
菲律宾	一九七四年五月二日	
波兰	一九七四年六月七日	一九七六年三月十五日
卡塔尔	一九七五年三月十八日	一九七五年三月十九日
罗马尼亚	一九七四年九月六日	
卢旺达	一九七四年十月十五日	
索马里	一九七四年八月二日	一九七五年一月二十八日

(续)

<u>国 家</u>	<u>签署日期</u>	<u>批准或加入日期</u>
苏丹	一九七四年十月十日	
阿拉伯叙利亚 共和国	一九七四年一月十七日	一九七六年六月十八日
特立尼达和多巴哥	一九七五年四月七日	
乌干达	一九七五年三月一日	
乌克兰苏维埃社会 主义共和国	一九七四年二月二十日	一九七五年十一月十日
苏维埃社会主义 共和国联盟	一九七四年一月十二日	一九七五年十一月二十六日
阿拉伯联合酋长国	一九七五年九月九日	一九七五年十月十五日
南斯拉夫	一九七四年十月十七日	一九七五年七月一日
上沃尔特	一九七六年二月三日	
牙买加	一九七六年三月三十日	
巴拿马	一九七六年五月七日	
坦桑尼亚联合 共和国		一九七六年六月十一日 <sup>a</sup>

---

a 加入。

## P. 种族隔离问题股信托基金

210. 种族隔离问题股信托基金是一九七五年一月秘书长应一九七三年十二月十四日大会第3151C(XXVIII)号决议的规定而设立的。该决议授权秘书长邀请各国和各组织自动捐献，并与反对种族隔离特别委员会磋商，用以扩大种族隔离问题股的活动。大会在决议中规定这些捐款特别要用在：

(a) 编印联合国正式语文以外的其他语文的出版物；及

(b) 以赠款给予适当的非政府组织和机构，供其翻印并转为传播联合国有关种族隔离的新闻资料和产制有关种族隔离的听觉视觉材料。

211. 特别委员会积极地推动了向该信托基金捐献的工作。迄一九七六年十月四日，已经从十九个会员国那儿收到了总计105,265美元的捐款和认捐数额。

## Q. 请愿书和新闻小组委员会的工作

212. 小组委员会在审查的这段期间里举行了几次会议，并审议了许多有关南非白人种族主义少数政权的种族隔离政策的函件，以及请求在特别委员会会议上听询的申请，和提交给特别委员会的各项建议。

213. 小组委员会主席穆赫塔尔·塔列布-本迪亚卡先生（阿尔及利亚）为在哈瓦那召开的国际讨论会编制了一份关于“南非宣传”的特别文件。

214. 小组委员会也审查了反对种族隔离中心和公共新闻厅传播反对种族隔离新闻的问题，并就联合国及各专门机构的反对种族隔离新闻活动编制了一份特别报告。

## R. 联合国决议执行情况及南非勾结 问题小组委员会的工作

215. 小组委员会根据大会决议和特别委员会决定中的有关规定，继续注意着关于联合国决议的执行情况及各国和外国经济利益同南非在政治、军事、经济及其他方面勾结情况的发展。

216. 小组委员会主席阿吉特·辛格先生(马来西亚)为在古巴哈瓦那举行的国际讨论会编制了一份关于“反对与南非经济勾结的国际运动”的报告。

217. 小组委员会还编制了一份关于以色列与南非的关系的特别报告,经特别委员会核可后,已送交大会和安全理事会(A/31/22/Add. 2, S/12150/Add. 2)。

218. 应特别委员会的请求,小组委员会还编制了一份关于智利、巴拉圭和乌拉圭与南非关系的报告。

## 二、 结论和建议

219. 去年一年，南部非洲殖民主义和种族主义的危机发展到一个新的阶段。这些种族主义少数政权在走投无路的情形下，竟对南非、纳米比亚、津巴布韦境内广大的多数人民采取了屠杀和大规模镇压的行为，并对非洲的各独立国家进行了侵略的罪恶行径。被压迫人民为争取自由独立的英勇斗争正迅速地迈进。除非国际社会采取积极的断然措施，迫使这些种族主义少数政权遵守联合国的各项决议，一场波及整个区域、在国际上会有巨大影响的严重冲突似已不可避免。

220. 特别委员会必须强调一点，南非种族隔离政权要对南部非洲局势的恶化负起主要的责任。

221. 南非种族隔离政权已经用残暴屠杀和大规模镇压南非的非洲学童和其他人士的方法来压制对种族隔离罪行的一切反抗。它增加驻在纳米比亚的军队，向努力争取自由的纳米比亚爱国人士发动了一场实际上的殖民战争。它对安哥拉人民共和国犯下了赤裸裸的侵略，并对赞比亚共和国犯下了一系列的侵略行为。它不顾联合国同安全理事会的各项决议，继续向津巴布韦的非法种族主义少数政权提供军事和经济援助，使它们能够对非洲人民犯下滔天的罪行，以及对莫桑比克人民共和国不断地犯下侵略的行为，包括屠杀上千的莫桑比克境内的难民。

222. 南非种族主义政权的罪行已经引起了全世界的愤怒和唾弃。即使那些从前抗拒国际反对种族隔离行动的人，也终于认识到南部非洲冲突扩大后的迫在眼前的严重危险。国际社会有不可逃避的义务要采取决定性的行动来制止该种族隔离政权的罪行、向被压迫的人民及他们的解放运动提供一切需要的援助，帮助他们的正义斗争，以履行其促进自由与和平的责任。

### A. 一个全面行动方案的需要

223. 根据整个南部非洲，特别是南非的严重局势，特别委员会认为联合国应该

通过一个向南非的被压迫人民提供政治和物质援助的全面方案——让各国政府、各政府间组织、教会、工会及其他参加这个国际运动的非政府组织得以据此行动——帮助这些被压迫的人民消除种族隔离，使南非的所有人民，不论种族、肤色或信仰，都可以行使他们的自决权利。

224. 关于这一点，特别委员会提请注意它于一九七六年五月二十四日至二十八日在古巴共和国哈瓦那召开的关于消除种族隔离及支持南非解放斗争的国际讨论会所制定的《行动纲领》(A/31/104)。这个《行动纲领》已经得到了六月二十四日至七月三日在毛里求斯路易港举行的非洲统一组织部长理事会第二十七届常会的全力赞同；得到了一九七六年八月在斯里兰卡科伦坡举行的第五届不结盟国家会议的全力赞同。此外，这些组织又为了六月十六日在索韦托的屠杀非洲学童和其他人士的事件以后所发生的事件，而制定了额外的措施。

225. 特别委员会建议大会在第三十一届会议上认可哈瓦那讨论会所通过的《行动纲领》，及非洲统一组织和不结盟国家会议所通过的有关决议，向一切国家政府、组织和个别人士建议实行。

226. 特别委员会要特别提请注意一些需要进行迫切审议的措施。

#### B. 承认是对和平的威胁

227. 特别委员会严重关切地注意到，尽管南非种族主义政权不断地发动了侵略的行径和武装的冲突，尽管它屠杀了南非境内的非洲人民，尽管世界普遍公认该地区的局势有爆炸性，一些作为南非主要贸易伙伴的会员国仍然继续拒绝承认南非的局势构成宪章第七章中所谓的对于和平的威胁。

228. 法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国，和特别是美利坚合众国在安全理事会中滥用它们的否决权，始终阻挠根据宪章第七章规定对南非种族主义政权采取强制性行动，以利许多政府和各种经济与其他的利益，违背大会以绝大多数会员国通过的决议，继续与该政权进行军事、经济和其他的勾结。它们要对南非局势的恶

化及联合国权威的丧失和其正当作用的受到破坏负起严重的责任。

229. 它们以滥用否决权来保护了南非种族主义政权，使它即使是持续地、悍然地违抗安全理事会的各项决议，也不会受到任何有作用的行动。

230. 安全理事会在一九七六年三月三十一日第387号决议中谴责了南非对安哥拉人民共和国的侵略；要求它严格尊重安哥拉的独立、主权和领土完整；又要求南非停止利用纳米比亚这个国际领土，对安哥拉人民共和国或任何其他非洲邻国发动挑衅或侵略；并责成它实现安哥拉人民共和国的正当要求。

231. 南非种族主义政权悍然地不顾这项决议，继续侵入安哥拉并对它继续犯下其他的侵略行为，拒绝实现安哥拉的正当要求。

232. 安全理事会在一九七六年六月十九日通过的第392号决议中，强烈地谴责南非种族主义政权，采取大规模的暴力行径，对付与屠杀包括学童在内的反对种族歧视的非洲人民。它要求该政权紧急停止对非洲人民使用暴力，并为消除种族隔离和种族歧视而采取步骤。

233. 南非种族主义政权悍然地违背这项决议，拒绝考虑放弃种族隔离，用上了警察射击示威者和残暴镇压的方法来对付全国各地一切反对种族隔离的人。

234. 安全理事会在一九七六年七月三十日的第393号决议中强烈地谴责南非在七月十一日对赞比亚共和国的武装攻击，为对赞比亚主权和领土完整的公然侵犯；它要求南非严格尊重赞比亚共和国的独立、主权、领空和领土完整；又要求南非停止使用纳米比亚这个国际领土作为对赞比亚共和国和其他非洲国家发动武装攻击的基地。

235. 南非种族主义政权悍然地违反了这项决议。赞比亚内政部长在八月十一日告诉新闻界，南非军队在纳米比亚与赞比亚的边界上杀死了一名赞比亚士兵，又伤害了另外一名士兵。他说南非军队已经在纳米比亚边界上不断地作出了侵略行为，不断地侵犯了赞比亚的领空。

236. 尽管这些公然的违犯行为，但由于安理会中三个常任理事国的态度，安全

理事会一直无法根据宪章，采取任何有效的行动。只要该种族主义政权能够确知它不会受到有效的制裁，自然就会受到鼓励，继续违背安全理事会及整个国际社会。

237. 特别委员会建议大会要求该三个安全理事会的常任理事国停止滥用否决权来保护南非种族主义政权的行爲；要让安全理事会能够确定南非存在着对和平的威胁，行使其宪章所规定的责任；不要阻扰，而应帮助通过一个强制性的武器禁运及其他根据宪章第七章处理南非这一种严重局势所不可缺少的措施。

238. 特别委员会进一步建议大会，紧急地要求各国政府和组织使用它们的所有影响力，来劝导这三个安全理事会常任理事国和其他的南非主要贸易伙伴即刻停止阻扰根据宪章第七章规定对南非种族主义政权采取基本的和必不可少的行动。

### C. 承认被压迫人民有采取武装斗争的权利

239. 大会已经一再地承认南非的被压迫人民有合法权利“采取一切可能的方法”来彻底消除种族隔离和行使他们不可剥夺的自决权利。

240. 大会在一九七五年十二月十日的第3411G(XXX)号决议中宣布，“南非的种族主义政权对该国极大多数人民及他们的民族解放运动采取了残暴的镇压，因此，对所导致的剧烈冲突应负完全的责任，如果局势保持不变，这种冲突必然发生。”它呼吁国际社会“采取坚定行动，以防止南非人民在争取自由的斗争中可能遭受的任何痛苦。”

241. 六月十六日索韦托屠杀事件以后的悲惨事件证明，南非种族主义政权决心通过对其极大多数人民的残忍压迫来达到它延长种族主义的控制和剥削的罪恶企图。它完全不顾人民的正当愿望，利用其国家权力和经济而建立扩张起来的军事和警察部队，采取赤裸裸的武力手段，甚至被用来镇压和平而合法的抗议。南非被压迫的人民及他们的解放运动比从前更加深信，他们没有其他的选择，只有采取武装斗争来取得他们不可剥夺的权利。

242. 特别委员会一直承认，选择解放斗争的方法应由南非的被压迫人民和他们的解放运动来决定。它已经强调过必须承认他们有使用包括武装斗争在内的一切必要方法的权利，因为有些政府一面在否认他们有武装反抗的权利，一面却在帮助该种族主义政权，使它能建立其军火库来镇压各解放运动和威胁非洲的独立国家。不过，特别委员会一直强调，联合国应该依照宪章的规定采取一切必要的行动，用坚定行动对付南非种族主义政权，来防止冲突的恶化或解放过程中的不必要的痛苦。

243. 特别委员会鉴于最近的一些变化，建议大会，明确地重申，只要该种族主义政权继续以暴力来答复他们的要求，那么南非的被压迫人民及他们的解放运动就有权利利用武装斗争来争取他们的自由。特别委员会进一步建议大会，邀请所有国家，在南非的被压迫人民及他们的解放运动提出请求时，向他们提供一切必需的协助，让他们用他们自己选择的方法来进行争取自由的斗争。

#### D. 终止一切与南非勾结行为的运动

244. 特别委员会认为必须采取迫切的行动，依照大会各项决议的规定，终止一切与南非种族主义政权、南非公司商号及南非境内的种族隔离机构所进行的政治、军事、经济、文化、运动和其他方面的勾结行为。所有这些勾结行为都鼓励了南非种族主义政权继续它的罪恶政策，特别是当该种族隔离政权用上了侵略、屠杀黑人和其他罪恶的行为，不顾一切后果地企图挡住解放的潮流之际，任何与那个政权的勾结行为都是在与南非的被压迫人民为敌同时也是对联合国和国际社会的一种蔑视。

245. 因此，特别委员会建议联合国发起一个运动来终止一切与南非种族主义政权的勾结行为，并邀请所有的国家政府和组织一起合作。

246. 在这一件事情上，特别委员会要特别提请注意在军事和经济方面的勾结。

(a) 军事勾结

247. 特别委员会严重地关切某些西方政府和以色列的继续向南非供应军事装备和材料，继续与比勒陀利亚政权从事军事合作。

248. 尽管安全理事会和大会一再地作出了决议，法国还是继续向南非供应军事装备，而以色列最近也答应了售给南非有导弹装置的海军舰艇，这些都是对联合国的公然违背。其他一些国家，例如大不列颠及北爱尔兰联合王国，所宣布的禁运经证明含有重大的漏洞，可使南非取得供军事用途的零件、技术知识、和精巧的器械。

249. 正如特别委员会较早所报道的，南非种族主义政权利利用主要为德意志联邦共和国的公司所供应的装备，在锡尔弗迈建造了一个称为“鼓吹”系统的重要海军通讯综合站。北约组织的编码系统也让南非种族主义政权用来购买上述和其他的设施。据报道有些北约组织会员国与该“鼓吹”系统维持经常联系与该种族主义政权发展了一种利益相共的关系。

250. 南非的军事预算已经从一九六〇至一九六一年的 4,400 万兰特增加十倍到一九七三至一九七四年的 44,700 万兰特。自从一九七四年葡萄牙殖民主义崩溃和南非宣布了要与非洲的独立国家对话的虚假政策以来，它的军事预算增加了三倍：从一九七四至一九七五年的 69,200 万兰特、到一九七五至一九七六年的 94,800 万兰特，以迄一九七六至一九七七年的 135,000 万兰特。比勒陀利亚政权的国防部长最近宣布军事预算还要增加。这种无与伦比的军事扩张严重地威胁到国际和平；没有西方国家和外国的财政与经济利益与它的勾结，是做不到的。

251. 特别委员会建议大会：

(a) 要求安全理事会迫切审议南非的军事和海军扩张情形及其所造成的对和平的威胁，并根据宪章第七章的规定实行强制禁运，防止向南非供应任何军事用途的装备或技术的或财政的援助，并禁止与南非种族主义政权作任何形式

的军事合作；

(b) 请各国政府考虑对供应南非军事装备的公司采取适当的行动；

(c) 赞扬国际和各国工会运动说服工人不要处理任何南非的军事订货及保护根据良心拒绝为这种订货工作的工人所作的努力。

252. 与军事勾结密切相关的一件事是几个西方国家中的政府、公司和科学机构与南非在核子领域的广泛勾结。他们违反大会第3411G(XXX)号决议，让南非能够发展核技术，造成对和平的严重威胁。最近法国答应向南非供应两座核反应器一事已经引起了国际上的严重关切。

253. 特别委员会认为大会和安全理事会必须采取紧急有效的行动，防止任何能使南非发展其核能力的设备或技术转移到南非手上。

(b) 经济勾结

254. 特别委员会严重关切外国金融和经济利益同南非继续进行勾结。外国在南非的投资增加得很快，已超过了110亿美元。南非仍然从西欧和美国的国际银行财团获得巨额贷款，从国际货币基金组织取得信贷。某些国家和跨国公司与南非的贸易越来越增加，也是大家严重关心的事。有人常以需要某种原料为口实，但这绝不能成为继续与种族主义政权进行贸易的理由。认为与南非贸易并不就等于支持它的种族隔离政策这种说法也是同样说不通的。

255. 与南非种族主义政权进行经济勾结和贸易不仅鼓励了该政权继续其罪恶政策，而且使它能将越来越多的资源用于军事目的。

256. 特别委员会建议大会：

(a) 要求仍与南非种族主义政权进行经济勾结和贸易的会员国执行大会的有关决议，立即停止与该政权的勾结；

(b) 要求各国政府采取有效行动，禁止或劝阻在其管辖范围内的银行和公司与南非进行经济勾结；

(c) 请联合国系统各机构不与从今以后向南非贷款或投资的公司往来；

(d) 请国际货币基金组织立即停止对南非提供信贷；

(e) 请联合国跨国公司委员会研究并公布跨国公司与南非种族隔离经济发生关系的情况；

(f) 请经济及社会理事会要求人权委员会特别注意跨国公司在南非各项活动的范围和后果；

(g) 赞扬正采取股东行动或其他活动以劝阻跨国公司与南非勾结的一切反种族隔离运动、教会、工会和其他组织。

## E. 谴责班图斯坦

257. 特别委员会回顾大会曾一再谴责建立班图斯坦，认为其目的在巩固不人道的种族隔离政策，破坏该国的领土完整，继续维持白人少数统治，剥夺南非的非洲人在他们自己的国家内的不可剥夺的权利。一九七五年十一月二十九日大会第3411D(XXX)号决议要求所有各国政府和组织不与班图斯坦的任何机关或当局来往，也不给予任何形式的承认。

258. 可是，种族隔离政权仍然继续其班图斯坦阴谋，用残暴镇压手段来对付非洲人民的反抗行动。它把数百万非洲人从他们的家园强迫迁移到荒芜的保留地去。它剥夺了数百万居住在保留地以外的非洲人的基本权利。它打算用它凶暴的班图斯坦化阴谋使所有非洲人丧失南非国籍，给予他们虚假的班图斯坦国籍，这些班图斯坦是一块块分散的土地，合起来还不到南非领土的七分之一。

259. 种族隔离政权面对着广大的南非的非洲人和国际社会各成员国的反对，仍然宣布要让特兰斯凯在一九七六年十月二十六日实行有名无实的独立。这个政权的白人议会通过立法，使特兰斯凯的两百万居民和一百多万被指为原籍特兰斯凯的人民在一九七六年十月二十六日丧失了南非国籍。

260. 看穿了特兰斯凯假独立的凶暴本质并遵循大会各项决定的规定，非洲统一组织、不结盟国家会议、北欧和其他国家都庄严宣布绝不承认特兰斯凯。

261. 特别委员会建议大会谴责宣布特兰斯凯“独立”的行为为完全无效；呼吁各国政府不要给予特兰斯凯任何形式的承认，也不与该班图斯坦当局有任何接触；呼吁一切公司、组织、机构和个人不与特兰斯凯的傀儡当局来往；宣布特兰斯凯的居民以及其他被指定为该班图斯坦“公民”的人仍然是南非的公民，完全有权决定整个南非的前途。

## F. 对南非解放运动的援助

262. 一九七五年十一月二十八日在联合国第三十周年纪念日那一天通过的大会第3411C(XXX)号决议宣布“联合国和国际社会对南非被压迫人民和他们的解放运动，以及因进行斗争反对种族隔离政策而被监禁、受限制或被放逐的人负有特别责任”。它重申决心“以更大的注意和一切必要的资源，与非洲统一组织密切合作，协调国际间的努力，以谋迅速消灭南非的种族隔离，并解放南非人民”。

263. 上述决议通过后的一年期间，南非种族主义政权对南非的被压迫人民犯下了滔天罪行，继续蔑视联合国。

264. 特别委员会建议联合国与非洲统一组织紧急进行协商，以期根据国际社会所作的庄严承诺，拟订援助南非被压迫人民的具体措施。关于这一点，特别委员会建议考虑设立联合国和非统组织联合基金，由各会员国和其他捐款者的自愿捐款供应经费，以帮助得到非统组织承认的各南非解放运动：

- (a) 在联合国和非统组织总部设立办事处；
- (b) 派遣代表出席有关南非种族隔离的国际会议；
- (c) 派遣代表前往会员国首都；
- (d) 编写对南非的广播；
- (e) 扩大宣传南非人民为行使他们的自决权利而进行的正当斗争。

265. 特别委员会还建议大会呼吁所有国家对南非解放运动的正当斗争提供直接援助。

## G. “第一线”国家的防卫

266. 特别委员会指出，过去几年来南非种族主义政权一再对独立的非洲邻国进行侵略，最近的例子就是对安哥拉和赞比亚的武装侵略。特别委员会认为，南非进一步增加军事预算，通过一九七六年国防修正法案，以及该种族主义政权越来越走头无路，这些因素都显示了它进一步进行侵略的危险。同时，在比勒陀利

亚政权勾结支撑下的津巴布韦种族主义非法少数政权也曾对莫桑比克共和国和赞比亚共和国进行侵略。

267. “第一线”国家遭到威胁和侵略，是因为它们按照大会各项决议的规定，支持了南非被压迫的人民。比勒陀利亚和索尔兹伯里的种族主义少数政权想用所谓的对自由战士的“紧追”权来为它们的侵略行径辩护，这些自由战士所从事的是经联合国承认为正当的正义斗争。特别委员会认为，联合国必须采取坚决行动，使“第一线”国家和自由战士免受比勒陀利亚和索尔兹伯里政权的侵略。

268. 特别委员会建议大会和安全理事会：

(a) 谴责比勒陀利亚和索尔兹伯里政权对“第一线”国家的侵略行径，并采取防止这种侵略的有效措施；

(b) 赞扬“第一线”国家向南非的民族解放运动提供设施和援助，履行了国际义务；

(c) 宣布任何对支持南非被压迫人民的“第一线”国家的侵略，或任何对纳米比亚和津巴布韦的侵略，就是对联合国和整个国际社会的侵略；

(d) 宣布种族主义非法少数政权对从事正当的解放斗争的自由战士没有“紧追”权；

(e) 要求各国在“第一线”国家提出请求时，向它们提供一切必要的援助，以防御比勒陀利亚和索尔兹伯里政权的侵略。

#### H. 工会反对种族隔离的行动

269. 特别委员会特别重视各国和国际工会运动为反对与工联主义的根本原则相对立的种族隔离政策所采取的行动。特别委员会认为，南非的问题大部分是种族主义少数压迫和剥削多数劳动人民，即非洲人的问题；这些种族主义少数剥夺了非洲人组织工会的基本权利，使他们几乎处于奴隶的状况。工会运动可以负起重要任务，支援南非的非洲工人，反对跨国公司在南非活动。

270. 应该记得特别委员会曾推动于一九七三年六月在日内瓦召开国际工会反对种族隔离会议。该会议由两亿工人的代表出席参加，使各工会采取了更多反对种族隔离的行动。

271. 大会赞扬该会议通过的决议，并请特别委员会采取适当步骤，使国家和国际一级的工会尽量参加反对南非种族隔离的行动。因此，特别委员会与国家、区域和国家的各级工会联合会保持接触，鼓励它们采取反对种族隔离的行动。

272. 一九七六年六月，国际劳工大会工人组通过一项决议，重申与为反抗种族隔离、压迫和种族歧视而进行斗争的津巴布韦、纳米比亚和南非工人和被压迫人民坚决团结一致。该决议敦促特别委员会，

“在一九七七年再召开一次国际工会会议，审查国际工会反对种族隔离会议所通过各项决定的执行情况，加强全世界消除种族隔离的行动”（A/AC.115/L.439）。

273. 特别委员会在原则上接受这一请求，即将与国际劳工组织、其理事院的工人组和其他有关方面进行协商，筹备召开国际工会会议。

274. 特别委员会建议大会授权给它召开第二次国际工会反对种族隔离会议并为下列事项安排经费：

- (a) 特别委员会各代表出席筹备会议和国际工会会议；
- (b) 邀请南非解放运动和南部非洲工会人士参加会议。

### I. 种族隔离与体育运动

275. 特别委员会曾一再强调，采取国际行动以反对南非在体育运动方面的种族隔离政策是表示与南非黑人和黑人运动员团结一致的重要方法，也是维护国际体育运动的奥林匹克精神的必要措施。对于基于种族标准选拔出来的南非运动队进行联合抵制的行动已有许多国家的运动员和观众参加，使许多人了解到种族隔离的邪恶性质。联合抵制行动也向南非的白人少数展示了全世界各国政府、组织和个人痛恨种族隔离的力量。

276. 过去一年内，在执行关于体育运动方面种族隔离的联合国各项决议方面有了重大的进展。南非被赶出了国际业余体育联合会、国际足球联合会和国际游泳联合会。好多国家已对准许南非参加的体育比赛进行联合抵制。

277. 可是，特别委员会不得不十分遗憾地指出，有几个政府并没有采取反对在体育运动方面实行种族隔离的行动，有些体育团体的行政首长仍然对种族隔离问题视若无睹，鼓励与实行种族隔离的运动队往来。

278. 特别委员会的工作审查报告指出，一九七五年十一月开始执政的新西兰的新政府所采取的政策和行动是过去一年内大家注目的对象。一九七六年一月到二月在惠灵顿举行的国际垒球邀请赛，不顾好些国家的抗议和退出，仍邀请南非参加。不仅如此，邀请赛还由总督主持开幕。

279. 一九七六年六月到八月，尽管在新西兰、南非和国际上都有人抗议，新西兰的“黑人”杆榄球队仍到南非巡回比赛。这次巡回比赛发生在索韦托大屠杀事件后不久，使种族隔离政权及其拥护者感到非常得意。差不多所有的非洲国家和圭亚那、伊拉克、斯里兰卡等国都觉得一定要退出一九七六年七月到八月在蒙特利尔举行的奥林匹克运动会，以表示对这次巡回比赛的强烈抗议。

280. 特别委员会曾一再呼吁新西兰政府遵照其宣传的反对种族隔离的立场和新西兰非种族主义的体育运动传统；照一九七五年十一月二十九日大会一致通过的关于“体育运动方面的种族隔离”的第3411E(XXX)号决议，同国际社会的其他国家采取一致态度；并停止与南非的一切体育交往。特别委员会希望新西兰政府注意并尊重整个国际社会对此问题的关心，立即重新审议其政策。

281. 特别委员会还不得不特别提到戴维斯杯管理委员会和国际草地网球联合会这两个特别无视奥林匹克精神和蔑视联合国决议的组织。它们不仅特别卖力，让南非队参加国际比赛，而且还胆敢对因遵照奥林匹克原则而联合抵制这种比赛、因而牺牲了锦标的国家采取惩罚措施。

282. 特别委员会指出，南非政权及其体育团体，加上其国际上的朋友，一直在加强宣传，以图混淆公众对体育运动方面种族隔离问题的舆论。他们宣称对种族隔离运动队进行联合抵制是把政治带进了体育运动，却不提南非政权不仅在体育运动上强行实施种族歧视和隔离，而且还对非种族主义的体育团体领导人采取镇压措施。他们在“多民族体育运动”的伪装下，大肆宣传南非的所谓让步或改革；实际上，“多民族体育运动”不过是强迫黑人运动员接受种族隔离和班图斯坦的可耻阴谋。

283. 特别委员会不得不强调指出，种族隔离不是政治，而是一个必须打倒的罪行。特别委员会已采取步骤，纠正南非的错误宣传，并呼吁采取适当行动，制裁继续保护种族隔离运动队免陷孤立的国际体育团体。

284. 鉴于过去一年来的事态发展，特别委员会认为大会应该重申其关于体育运动方面的种族隔离的决议，要求各国政府按照下列方针采取行动：

(a) 把关于种族隔离和体育运动的联合国各项决议转达所有国家一级的体育团体，请它们采取必要行动以执行这些决议；

(b) 拒绝不对与南非的体育往来给予任何官方的倡办、协助或鼓励，包括不官方接待同南非的运动队或运动员比赛过的运动队，不拨款补助同南非的运动队或运动员比赛过的体育团体、运动队或运动员；

(c) 除经特别委员会和解放运动认可的非种族体育团体外，拒绝对南非的体育团体、运动队或运动员给予签证；

(d) 拒绝对访问南非的体育团体、运动队或运动员给予便利；

(e) 鼓励有关的国家体育团体支持把南非赶出国际体育团体和比赛的行动。

285. 此外，鉴于少数政府和体育团体仍旧违反联合国各项决议，特别委员会赞成牙买加总理一九七六年五月在哈瓦纳国际讨论会上主张就体育运动方面种族隔离缔结一项国际公约的提议。

286. 特别委员会赞扬这个提议——这个提议已得到哈瓦纳国际讨论会和一九七六年八月科伦坡不结盟国家会议的支持——并建议大会审议这个问题。同时，特别委员会建议大会通过一项关于体育运动方面种族隔离的宣言。

#### J. 禁止并惩治种族隔离罪行国际公约

287. 特别委员会认为，禁止并惩治种族隔离罪行国际公约于一九七六年七月十八日生效是反对种族隔离的国际行动上的一个重要里程碑，认为公约的有效执行将对消除这一罪行作出重大贡献。鉴于一九七六年六月十六日以来种族隔离政权所犯的屠杀儿童和其他可恶罪行，它促请立即采取行动，促进更多国家批准和执行该公约。

288. 特别委员会建议大会赞扬所有已成为该公约缔约国的国家，并进一步呼吁所有其他国家批准或加入该公约。它还建议，大会应呼吁各方有效执行该公约，请人权委员会毫不迟延地履行其公约下的任务；要特别委员会和其他适当机构将犯有种族隔离罪行的个人、组织、机构和国家代表立即通知人权委员会；请秘书长将此种资料和人权委员会的有关决定尽量公告宣扬。

#### K. 资料的传播

289. 特别委员会回顾，它一贯强调有必要把关于种族隔离和南非被压迫人民的斗争的资料尽量广泛传播，使目的在消除种族隔离和解放南非的联合国努力可获得最广泛的支持。

290. 特别委员会打算就如何在这一方面加强联合国和专门机构活动的问题提出特别报告。

291. 同时，特别委员会要再度强调，必须对种族隔离资料的传播应给予足够的财力和注意。并希望反对种族隔离宣传信托基金能从更多的政府收到更慷慨的捐款，以加强目前的努力，因为对资料的索求正日益增加，而种族隔离政权及其

助纣为虐的一伙人正加紧努力，欺骗世界舆论。

#### L. 特别委员会的工作方案

292. 过去一年内，特别委员会继续努力并大大加强其努力，与各国政府、不结盟运动、非洲统一组织、阿拉伯国家联盟以及许多政府间和非政府组织合作，促进反对种族隔离的国际行动。

293. 它曾派遣访问团到许多的政府、政府间组织和会议去，就局势进行协商，并鼓励反对种族隔离的一致行动。特别委员会始终注视南非局势的发展及其引起的国际反响，但已越来越致力于推动各国政府和各组织的具体行动。它认为，在为消除种族隔离和解放南非而进行斗争的现阶段，它的工作应该更指向实际行动。

294. 为达此目的，特别委员会建议为特别委员会的活动提供足够的经费，特别是以下的活动：

- (a) 派往南非主要贸易伙伴和其他国家政府的访问团；
- (b) 派往联合国专门机构、非洲统一组织和其他政府间组织的访问团；
- (c) 出席有关种族隔离问题的会议；
- (d) 邀请南非解放运动和其他组织代表以及种族隔离问题专家就种族隔离问题的各个方面和反对种族隔离的行动进行咨商。

295. 特别委员会还建议予以授权，使它的某些访问团能视情况需要与南非的解放运动以及国际和非洲工会联合会保持接触。

#### M. 反对种族隔离世界会议

296. 特别委员会回顾，它为履行其职责并遵照大会的要求，曾在最近几年内召开讨论会和特别会议，以期就反对种族隔离的一致行动，促进各国政府以及国际和非政府组织间的协商。这些讨论会和特别会议已使南非的解放斗争获得更广泛注意，使联合国为彻底消除种族隔离而进行的努力得到更多的公开支持，并使特

别委员会能就关于大会和安全理事会应采行动的具体建议，进行广泛的咨商。

297. 一九七六年五月二十四日至二十八日，特别委员会在古巴哈瓦那召开消除种族隔离和支持南非解放斗争国际讨论会，彻底分析了南非和整个南部非洲的局势，拟订了获得国际社会广泛支持的全面行动方案。自讨论会召开以后所发生的事件更促使各国政府、政府间组织、教会、工会、反种族隔离和团结运动以及其他非政府组织要加紧制订和执行这个方案。对和平、对南非被压迫人民的生命和对独立非洲国家的安全的威胁已大为增加。

298. 特别委员会认为，最好在一九七七年召开一个世界会议，审议执行哈瓦那讨论会拟订的行动方案和执行大会第三十一届会议各项决定的具体措施。

299. 会议应彻底研究南非的军事化和核能方案对非洲各国的独立，对印度洋和南大西洋区的和平以及对南部非洲人民的安全所造成的威胁。它应该通过具体措施，以履行联合国和国际社会对南非被压迫人民所负起的特别责任。它应该拟订建议，提出于一九七八年召开的向种族主义和种族歧视进行战斗世界会议，使这个会议把消除种族隔离视为行动十年内的首要事务，采取果断步骤。

300. 特别委员会认为，在召开会议之前，应进行广泛筹备工作，以保证会议能产生具体行动，孤立南非政权，协助南非被压迫人民和他们的解放运动，增进对抗南非政权的侵略行径的集体安全。它打算请各国政府和各组织在会议上宣布，保证给予南非解放斗争以政治和物质支持。

301. 特别委员会认为，会议最好能在一个全心全意致力于南非解放的非洲国家的首都举行。委员会非常感激地接受了尼日利亚联邦共和国政府的提议，由该国为会议的东道国。

302. 委员会建议予以授权，与非洲统一组织、各南非解放运动、非政府组织关于殖民主义、种族主义和种族隔离问题小组委员会以及其他有关机构合作筹备一九七七年的会议。

## IV. 特别委员会的任务

303. 特别委员会自一九六三年成立以来，就一直在努力促进各国政府和各组织为反对种族隔离采取联合一致行动，不问它们在思想和其他方面意见有何不同。它曾与各种阴谋斗争，使大家的注意力不致从为南非的自由而进行斗争这一根本问题转移开去。

304. 特别委员会曾将某些政府继续与南非政权勾结的态度和行动公布，并对此表示忧虑，但它始终设法与这些政府进行协商，劝说它们执行联合国决议。

305. 现在，南非被压迫人民不仅从不结盟国家和其他发展中国家以及社会主义国家，而且从越来越多的西方国家或这些国家的舆论获得广泛的支持；对于此一情况，特别委员会在其职责范围内也曾作出贡献。

306. 特别委员会感谢大会、非洲统一组织、不结盟国家会议和许多国家政府和组织给予它的奖勉。它要谢谢所有在它执行大会赋予它的职责时与它合作的人。它也非常感谢反对种族隔离中心向它提供了宝贵而忠诚的服务。

307. 特别委员会认识到，由于南非的重大事态发展，特别是在多年的残酷镇压下，面对着以大规模暴力压制和平示威的手段，被压迫人民仍然英勇奋起反抗种族隔离政权，在这种情况下，委员会本来已在日益增加的责任，现在又有了新的重大意义。第一个提请国际社会注意比勒陀利亚对安哥拉进行赤裸裸侵略的，也是特别委员会。这项侵略已受到一九七六年三月三十一日安全理事会第 387 (1976)号决议的谴责。

308. 因此，特别委员会建议大会，向曾与联合国和特别委员会合作、共同为反对种族隔离和解放南非而努力的所有政府、组织和个人转达谢意，并请所有政府、联合国专门机构、组织和个人，在南非解放斗争的现阶段，继续并加强与特别委员会的合作。

309. 特别委员会还建议予以授权，授奖给予联合国合作、与南非解放运动团结一致、对国际反对种族隔离斗争有重大贡献的人。

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---